

2022-23 非華語學生中文學習教師專業發展工作坊
工作坊六：利用文類教學法提高非華語學生的讀寫能力

文類教學法的理論和實踐

(Genre-based Pedagogy: Theory and Practice)

岑紹基博士

18. 2. 2023

本工作坊目的

1. 非華語學生的讀寫能力較弱，極需加強訓練。
2. 工作坊旨在介紹如何運用文類教學法教授中文作為第二語言，引導學生在實際學習及日常生活中掌握各文類的閱讀及寫作能力
3. 岑紹基博士首先概述文類教學法的理論，介紹各種文類(如描寫、記敘、說明、論說、實用文)的功能特質和讀寫教學策略。楊敏怡小姐以說明文為例，介紹文類教學法的設計及成效。馬珮珊老師則以調查報告為例，分享她運用文類教學法教授非華語學生的經驗和心得。

本節重點

1. 認識何謂「文類教學法」教學法
2. 認識「文類教學法」及其發展出來的「閱讀促進學習教學法」的教學輪
3. 認識如何運用「文類教學法」分析教學材料，並設計教學步驟

甚麼是文類為本教學法(Genre-based approach) ?

語言分三個層次(3 levels of language)

- 字詞層次 (word level)
- 句子層次 (sentence level)
- 通篇層次 (whole text level)

意義和傳達意思的功能非在通篇層次的表達不可，**文類就是通篇層次的表達(Genre is expression at the whole text level)**。而**文類為本教學法**就是教授學生從字詞層次到通篇層次的表達的教學策略。

(岑紹基，2014，2015)

系統功能語言學理論：

語言功能與其表達方式，密切相關

「語言之所以這樣安排，是取決於它們的功能目的。」(韓禮德,1985)
(Language is as it is because of what it has to do) (Halliday, 1985)

文類
(Genre)

傳意功能
(Functions)

圖式結構
(Schematic
Structure)

系統功能語言學的文類原理(Genre theory)

- **文類**(genre)一詞源於法文，本為**種類**之意，在語文上指各種文類，或稱語體。
- 姬絲蒂(Christie, 1984:270)認為各種文類為**實現其社交目的**，具有一定的**層次結構**，稱為**圖式結構**(*schematic structure*)。
- 艾琴絲(Eggins)認為**不同文類**有不同的**圖式結構**和**語言特色**，同一文類的**各個文步**因實現不同功能而**呈現不同的語言特徵**。(Eggins, 1994:36)

基本文類的功能和圖式結構

Genre文類	Function功能	Schematic structure圖式結構
描述 (description)	描述事物的特質和屬性	概述^分述 1-n^總述
記敘 (narrative)	按時空把人物經歷或事件始末 記敘出來	背景^ <u>激化^化解^評議</u>
說明 (Explanation)	把事物或現象按時空或因 果關係解釋說明	現象^逐層解釋1-n^總結
論說 (Exposition)	就一論說個立場，羅列理據， 提出對事物的看法	立場^論點 1-n^重申立場
調查報告 (Investigative Report)	為了解情況或解決問題，於是 就某些事件、問題或現象展開 調查	上款^標題^調查背景及目的^ 調查方法^調查結果和分析^建議 及總結^下款^日期

描述文類：我的外表

文步

1 我叫李小明，今年十歲，我是爸媽和兄弟姐妹的開心果。

概述 (Overview of description)
介紹名字、歲數和在家中的角色。

2 我的臉型圓圓的，有一雙小小的眼睛，扁扁的鼻子，大大的嘴巴。我的頭髮又短又曲；我手小，腳也小；個子不高，腰粗粗的、胖胖的。

分述 (Description of facial features and body parts)
分述五官及身體部位。

3 我長得像爸爸，很喜歡笑，全家人都疼愛我。

總述 (Summing up) 總述外表及與家人的感情。

文章節錄自《中文路路通（第一冊）》

©2020 岑紹基博士 中文教育研究出版社 P. 73

描述文類：我的外表

文步	功能	課文	R2L 問題	常用詞
概述	介紹名字、歲數和在家中的角色。	我 叫 李小明， 今年 十歲，我 是 爸媽 和 兄弟姐妹的開心果。	<ol style="list-style-type: none"> 作者叫甚麼名字？（字面問題） 作者今年幾歲？（字面問題） 	<p>叫 今年 是 和</p>
分述	分述五官及身體部位。	我的臉型圓圓的， 有 一雙 小 小的眼睛，扁扁的鼻子， 大 大的嘴巴。我的頭髮 又 短 又 曲；我手小，腳 也 小；個子 不 高，腰粗粗的、 胖 胖的。	<ol style="list-style-type: none"> 作者的臉型是怎樣的？（字面問題） 作者怎樣形容自己的五官？（推斷問題） 	<p>有 又……又 也</p>
總述	總述外表及與家人的感情。	我長得 像 爸爸， 很 喜歡笑，全 家 人 都 疼 愛 我。	<ol style="list-style-type: none"> 總結而言，作者覺得自己長得像誰？（字面問題） 你覺得自己長得像哪位家人呢？為甚麼？（詮釋問題） 	<p>像 很 都 愛</p>

記敘文類：一個難忘的生日

	結構
<p>今天是一月十八日，是小美的五歲生日。她早上八時起床，十時就和爸爸媽媽到遊樂場玩耍。</p>	背景 Orientation 小美和爸爸媽媽到遊樂場玩耍。
<p>小美排隊買門票時，遇到一個很可愛的小丑。他不停地變魔術，小美也一直看著，覺得很神奇。突然，小美回過頭，發現爸爸不見了。媽媽都不見了。她感到非常害怕，所以哭了起來。小丑看到後，就變出七彩的氣球，送給驚慌的小美。於是，小美開心地笑了。這時，爸爸媽媽也拿著冰淇淋出現了。</p>	激化 Complication 小美遇到一個可愛的小丑，然後爸爸媽媽不見了。 化解 Resolution 小丑變出氣球送給小美。於是，小美開心地笑了。
<p>晚上，小美許下一個生日願望，希望自己能像小丑一樣，為別人帶來歡笑。</p>	評論 Evaluation 小美希望為別人帶來歡笑。

記敘文類：一個難忘的生日

文步	功能	課文	R2L 問題	常用詞
背景	先向讀者介紹背景交代時、地、人、事	今天是一月十八日，是小美的五歲生日。她早上八時起床，十時就和爸爸媽媽到遊樂場玩耍。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 今天是小美幾多歲生日？（字面問題） 2. 今天小美生日，她和爸爸媽媽到哪裏玩耍？（字面問題） 	今天 是 早上 八時 十時
激化	激發事件的發生	小美排隊買門票時，遇到一個很可愛的小丑。他不停地變魔術，小美也一直看著，覺得很神奇。突然，小美回過頭，發現爸爸不見了。媽媽都不見了。她感到非常害怕，所以哭了起來。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 小美排隊買門票時看到甚麼？（推斷問題） 2. 小美在遊樂場發現爸爸和媽媽不見了。她感到怎樣？（字面問題） 	時 突然 所以
化解	事件如何解決	小丑看到後，就變出七彩的氣球，送給驚慌的小美。於是，小美開心地笑了。這時，爸爸媽媽也拿著冰淇淋出現了。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 小美發現爸爸媽媽不見了後哭了起來，之後發生了甚麼事？（推斷問題） 	後 於是 這時
評論	對事件的評論或反思	晚上，小美許下一個生日願望，希望自己能像小丑一樣，為別人帶來歡笑。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 你每年怎樣過生日？可否分享一下？（詮釋問題） 2. 你過往生日時，有否出現一些難忘的事件？可否分享一下？（詮釋問題） 	晚上

說明文類：黃金寶的成功原因

- 1 黃金寶是香港著名的單車手，1990年加入香港單車隊。1991年，他取得亞洲青少年單車錦標賽冠軍；之後，他更奪得很多項比賽的金牌。他成功有很多原因，包括對運動的全情投入和與隊友的溝通。 現象 (Phenomenon)
- 2 首先，他對運動全情投入，多年來他取得亞洲青少年錦標賽冠軍、亞洲賽及亞運會金牌等。由於他十分努力訓練，所以才能取得獎牌。 逐層解釋 1
(Explanation Sequence 1)
- 3 再者，他與隊友溝通得很好。因為他知道人際關係會影響訓練進度和比賽成果，所以他和各個隊友加強溝通，合作無間，後來與隊友一起奪得很多團體賽獎項。 逐層解釋 2
(Explanation Sequence 2)
- 4 總結來說，人們尊稱黃金寶為「亞洲車神」，實在名不虛傳。 總結 (Conclusion)

文章節錄自《中文路路通（第三冊）》

© 2020 中文教育研究出版社 p. 50 岑紹基博士

說明文類：黃金寶的成功原因

文步	功能	課文	R2L 問題	常用詞
現象	指出要說明的現象或要解釋的原因	黃金寶是香港著名的單車手，1990年加入香港單車隊。1991年，他取得亞洲青少年單車錦標賽冠軍；之後，他更奪得很多項比賽的金牌。他成功有很多原因，包括對運動的全情投入和與隊友的溝通。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 黃金寶是誰？（字面問題） 2. 為甚麼黃金寶會成功並奪得單車比賽的獎項？（推斷問題） 	是有很多原因包括
逐層解釋1	按因果逐層解釋：黃金為成功因他對運動全情投入	首先，他對運動全情投入，多年來他取得亞洲青少年錦標賽冠軍、亞洲賽及亞運會金牌等。由於他十分努力訓練，所以才能取得獎牌。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 黃金寶多年來獲得過甚麼獎項？（推斷問題） 2. 為甚麼黃金寶能取得獎牌？（字面問題） 	首先由於……所以
逐層解釋2	按因果逐層解釋：黃金為成功因他與隊友溝通良好	再者，他與隊友溝通得很好。因為他知道人際關係會影響訓練進度和比賽成果，所以他和各個隊友加強溝通，合作無間，後來與隊友一起奪得很多團體賽獎項。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 為甚麼黃金寶能與隊友奪得團體賽獎項？（推斷問題） 	再者因為……所以
總結	為全文作總結	總結來說，人們尊稱黃金寶為「亞洲車神」，實在名不虛傳。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 除了黃金寶之外，你認識哪位成功人士？你認為他/她的成功原因是甚麼？（詮釋問題） 	總結來說

論說文類：經常熬夜好嗎？

1 有些人常常**熬夜**，很晚才睡。有的人是為了娛樂，例如：**沉迷**於玩遊戲機、看電視、上網**聊天**，有的人是為了學習或工作。**無論**是哪一種原因，**我認為**熬夜的生活習慣**都**是很不健康的，**必須**改善。

立場
(Proposition)
熬夜不健康。

2 **首先**，**因為**人體的**生理時鐘**是有規律的，我們身體裏的**器官也**需要在晚上休息和**排毒**。例如，晚間十一點至凌晨一點是**肝**的排毒時間，凌晨一點至三點是**膽**的排毒時間，凌晨三點至五點是**肺**的排毒時間，這些都需要在熟睡中進行；凌晨五點至七點是**大腸**工作的時間，這個時段應該上廁所排便；早上七點至九點是**小腸**大量吸收**營養**的時段，**所以**這個時段吃早餐對身體是最好的。

論點一
(Argument 1)
身體的器官需要
休息和排毒。

3 **其次**，經常熬夜的人**常會**覺得**疲勞**，容易生病。晚上沒有休息好的人在白天**就會**出現沒有精神，**注意力**不集中，**記憶力**減退等問題。時間長了，**還會**出現**視力**下降、**失眠**等身體問題。

論點二
(Argument 2)
經常熬夜容易生
病。

4 **為**你的健康**着想**，**請不要**熬夜，早日改掉晚睡的不良習慣，讓身體得到充分的休息，**確保**你的健康生活。

重申立場
(Reposition)
不要熬夜才能健
康生活。

文章節錄自《高中中文（第一冊）》

© 2020 中文教育研究出版社 p.126 岑紹基博士

論說文類：經常熬夜好嗎？

文步	功能	課文	R2L 問題	常用詞
立場	提出立場：熬夜的生活習慣很不健康	有些人常常 熬夜 ，很晚才睡。有的人是為了娛樂，例如： 沉迷 於玩遊戲機、看電視、上網 聊天 。有的人是為了學習或工作。 無論 是哪一種原因， 我認為 熬夜的生活習慣 都 是很不健康的， 必須 改善。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 作者怎樣看熬夜？（字面問題） 2. 今天小美生日，她和爸爸媽媽到哪裏玩耍？（字面問題） 	無論 我認為 都 必須
論點一	列舉支援立場的論點，並輔以論據說明：器官需要在晚上休息和排毒	首先 ， 因為 人體的 生理時鐘 是有規律的，我們身體裏的 器官也 需要在晚上休息和 排毒 。例如，晚間十一點至凌晨一點是 肝 的排毒時間，凌晨一點至三點是 膽 的排毒時間，凌晨三點至五點是 肺 的排毒時間，這些都需要在熟睡中進行；凌晨五點至七點是 大腸 工作的時間，這個時段應該上廁所排便；早上七點至九點是 小腸 大量吸收 營養 的時段， 所以 這個時段吃早餐對身體是最好的。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 為甚麼我們身體裏的器官也需要在晚上休息和排毒？試舉例說明。（推斷問題） 	首先 因為 也 所以
論點二	列舉支援立場的論點，並輔以論據說明：熬夜的人常會覺得疲勞，容易生病	其次 ，經常熬夜的人 常會 覺得 疲勞 ，容易生病。晚上沒有休息好的人在白天 就會 出現沒有精神 注意力 不集中， 記憶力 減退等問題。時間長了， 還 會出現 視力 下降、 失眠 等身體問題。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 為甚麼經常熬夜的人常會覺得疲勞，容易生病？（推斷問題） 	其次 常會 就會 還會
重申立場	摘要並重申立場	為 你的健康 着想 ， 請不要 熬夜，早日改掉晚睡的不良習慣，讓身體得到充分的休息， 確保 你的健康生活。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 作者認為早日改掉晚睡的不良習慣有甚麼好處？（推斷問題） 2. 你會熬夜嗎？為甚麼？（詮釋問題） 	為……着 想 請不要 確保

調查報告：《2017年香城中學學生壓力調查報告》

1 輔導組王老師：

上款 (Salutation)
列明接收報告的對象是王老師。

2 2017年香城中學學生壓力調查報告

標題 (Title)
概括全篇報告的性質：調查香城中學學生壓力。

3 甲、調查背景及目的

學生會於2017年12月進行「香城中學學生壓力指數」調查，目的在了解學生面對的壓力情況和原因。

調查背景及目的 (Background and Aim of Investigation)
扼要地描述調查報告的目的和背景，或調查的原因，並概述下文所包含的各個部分。

4 乙、調查方法

學生會發出了問卷給本校850個學生，成功收回788份問卷。其中包括初中學生402名及高中學生386名。現把調查結果報告如下。

調查方法 (Methodology)
介紹了進行調查的方法：向全校學生發出問卷調查。

5 丙、調查結果和分析

「壓力」指數是以0-100分作指標，獲取50分以上者屬於「有壓力」組別，50分以下屬於「沒有壓力」組別。2017年的「香城中學學生壓力指數」是68.5。若按學習階段劃分，則初中的壓力指數為53.2，高中的壓力指數為83.8。結果顯示高中學生壓力很大，可能是由於高年級要面對公開試。整體而言，壓力的來源很多，最大的壓力是學業有56%，其次是外表有25%，然後是朋輩之間造成的壓力是12%，最後是來自家庭的壓力有7%。

調查結果和分析 (Results and Analysis of Investigation)
展示調查結果的數據及資料，並進行分析：報告壓力指數和各種壓力的來源。

6 丁、建議及總結

調查顯示高中生面對大壓力，本會建議學校可以教導高年級同學一些減壓方法，如多做運動，多聽音樂等。此外，調查又發現學業和外表是壓力的主要來源，建議同學嘗試不同的學習技巧，如遇問題多與老師討論。學校也可增加輔導活動，幫助同學對外表建立正確的價值觀。總言之，學生壓力指數較高，我們要正視問題，抒解壓力。

建議及總結 (Suggestion and Conclusion)
根據上述調查提出改善的建議。表達希望正視問題，抒解學生壓力。總結部分概括全文，使有完整的結束。

7

學生會會長
李大明敬啟

下款 (Formal Closing)
交代撰寫報告者的職銜和姓名。

8 二零一八年四月三十日

日期 (Date)
交代撰寫報告的日期。

調查報告：《2017年香城中學學生壓力調查報告》

文步	功能	課文	R2L 問題	常用詞
調查背景及目的	扼要地交代調查目的和背景	甲、調查背景及目的 學生會於2017年12月進行「香城中學學生壓力指數」調查，目的在了解學生面對的壓力情況和原因。	1. 學生會於2017年12月進行了甚麼調查？（字面問題） 2. 為甚麼要進行這個調查？（字面問題）	於進行目的在了解……原因
調查方法	介紹了進行調查的方法	乙、調查方法 學生會發出了問卷給本校850個學生，成功收回788份問卷。其中包括初中學生402名及高中學生386名。現把調查結果報告如下。	1. 學生會發出了問卷給多少個學生？（字面問題） 2. 學生會成功收回多少份問卷？當中包括多少位初中學生和多少位高中學生（字面問題）	發出問卷成功收回……問卷其中包括現……報告如下
調查結果和分析	展示調查結果的數據及資料，並進行分析	丙、調查結果和分析 「壓力」指數是以0-100分作指標，獲取50分以上者屬於「有壓力」組別，50分以下屬於「沒有壓力」組別。2017年的「香城中學學生壓力指數」是68.5。 若按學習階段劃分，則初中的壓力指數為53.2，高中的壓力指數為83.8。結果顯示高中學生壓力很大，可能是由於高年級要面對公開試。整體而言，壓力的來源很多，最大的壓力是學業有56%，其次是外表有25%，然後是朋輩之間造成的壓力是12%，最後是來自家庭的壓力有7%。	1. 2017年的「香城中學學生壓力指數」是多少？（字面問題） 2. 香城中學學生的壓力來源是甚麼？（推斷問題）	以屬於……組別為結果顯示整體而言最大其次
建議及總結	根據上述調查提出改善的建議	丁、建議及總結 調查顯示高中生面對大壓力，本會建議學校可以教導高年級同學一些減壓方法，如多做運動，多聽音樂等。此外，調查又發現學業和外表是壓力的主要來源，建議同學嘗試不同的學習技巧，如遇問題多與老師討論。學校也可增加輔導活動，幫助同學對外表建立正確的價值觀。總言之，學生壓力指數較高，我們要正視問題，抒解壓力。	1. 調查報告建議甚麼減壓方法？（推斷問題） 2. 香城中學學生的主要壓力來源是甚麼？（字面問題）調查報告建議學校可以怎樣幫助學生？（推斷問題）	調查顯示建議又發現主要來源總言之正視問題

文本分析

主題	文本 (TEXT)	文類 (Genre)	文類關心點 (Points of the Genre Concern)
GCSE (Theme 1): Who am I: what my friends and family are like?	《我的外表》	描述文	概述 ^ 分述 1-n ^ 總述 Overview ^ Description 1- n ^ Summary
GCSE (Theme 1): Cultural Life: celebrations and festivals	《一個難忘的生日》	記敘文	背景 ^ 激化 ^ 化解 ^ 評議 Orientation ^ <u>Complication</u> ^ <u>Resolution</u> ^ <u>Evaluation</u>
GCSE (Theme 3): Daily Life: social media & technology	《黃金寶的成功原因》	說明文	現象 ^ 逐層解釋1-n ^ 總結 Phenomenon ^ Explanation Sequence 1-n ^ Conclusion
GCE (Theme 1): 當代華人社會變遷 (工作和生活)	《經常熬夜好嗎?》	論說文	立場 ^ 論點 1-n ^ 重申立場 Position ^ Argument 1-n ^ Reposition
GCE Paper 3 – Task 2 (Independent Research Project)	《2017年香城中學學生壓力調查報告》	調查 報告	上款 ^ 標題 ^ 調查背景及目的 ^ 調查方法 ^ 調查結果和分析 ^ 建議及總結 ^ 下款 ^ 日期 Salutation ^ Title ^ Background and Aim of Investigation ^ Methodology ^ Results and Analysis of Investigation ^ Suggestion and Conclusion ^ Formal Closing ^ Date

Implementation of Genre Teaching

文類教學法的實施

- 學習規劃(plan)：通常根據主題(theme)或文類(genre)進行規劃
- 學習序列(sequence)：考慮各因素以決定教學序列——包括學生的學習和生活的需要、文類的難度（由淺入深）
- 學習支援(Support)：Vygotsky (1978) & Bruner (1990) ——鷹架理論強調向同儕學習的重要性，希望學生可以邁進不用別人輔助的層階；老師適當介入（從教師控制到學生自主）；鷹架種類——出示範文、討論篇章、明示式教學、寫作框架；教學輪（範文引路、共同建構、個人建構）；閱讀促進學習(Reading to Learn)三層次的閱讀和寫作支援
- 學習評核(Assess)：運用閱讀促進學習教學法的寫作評核量表

Language and Interaction

「語言是一種互動形式，必需從互動中學習。」

(Language is a form of interaction, and it is learnt through interaction)

(韓禮德 Halliday, 1985)

文類教學法- 讀寫結合

(Genre Approach Literacy - integrating reading and writing)

第一階段——範文引路 (DE-CONSTRUCTION)：

要教授某一文類時，首先要引導學生解構篇章。

範文分析：選取該文類有代表性的樣本引導學生分析篇章結構和語境的關係
(如記敘文的層次結構是 **背景 ^ 激化 ^ 化解 ^ 評議**)。

第二階段——集體創作 (JOINT CONSTRUCTION)：

師生商議一個有共同興趣的寫作目標。

師生集體創作，或學生分組商議寫作策略和寫作大綱，
然後報告

第三階段——個人寫作 (INDEPENDENT CONSTRUCTION)：

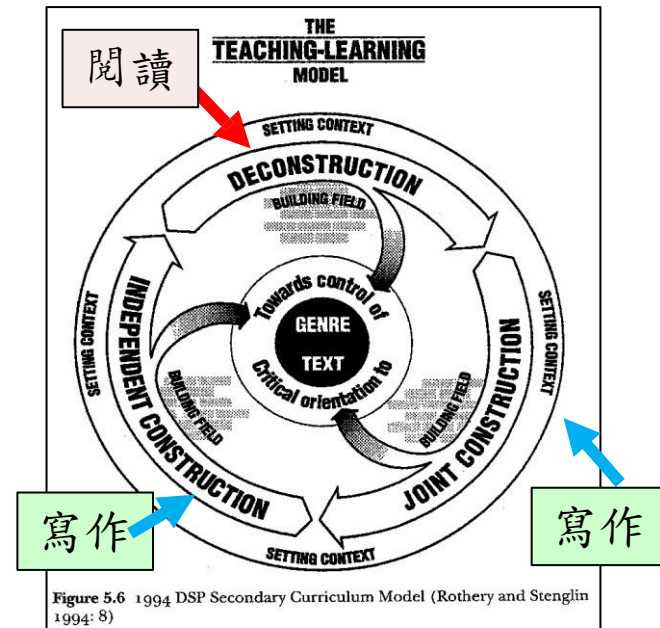
學生個別定下寫作目標

經搜集資料後，自行寫作初稿

老師過目，並提供意見

學生把文章寫成定稿

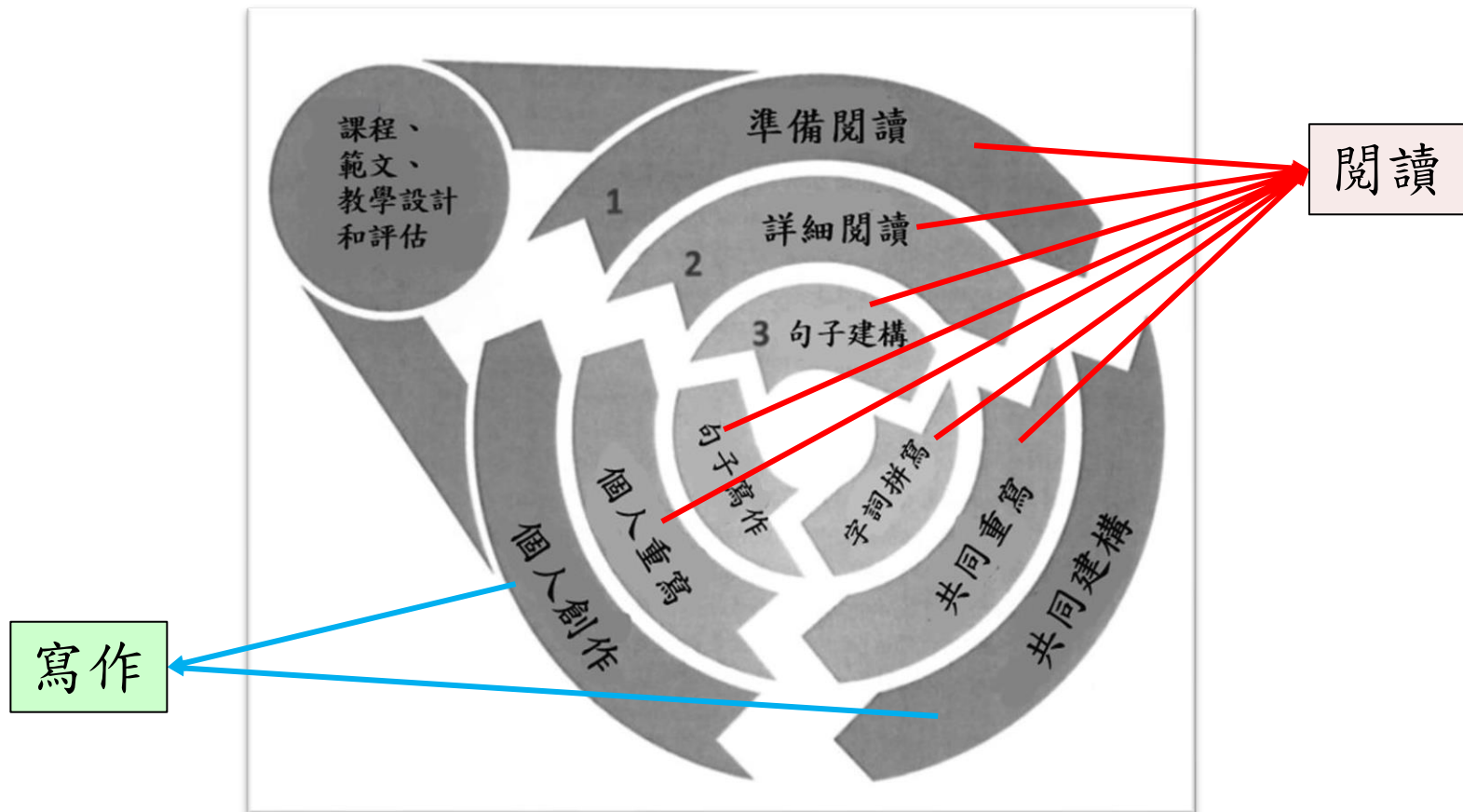
文類教學法示意圖



甚麼是「閱讀促進學習」教學法？

1. 「閱讀促進學習」教學法：英文**Reading to learn, learning to write pedagogy (R2L)**的中譯名；
2. 是文類教學法的最新發展，教學輪由**三階段**增至**九階段**，**加強閱讀的輸入**，即**通過活動**引導學生**仔細閱讀**，**全面吸收範文的養分**，**達至真正以讀帶寫**，**讀寫結合**的學與教的方式。
3. 最初應用在**澳洲的原住民**學生**英語第二語言的閱讀和寫作**教學上，目前已廣泛應用在**世界各地的語言**教學上。

根據「閱讀促進學習」教學法的教學步驟來設計教學



閱讀促進學習的三個層次 (Rose & Martin, 2012 ; 岑紹基, 2013 , 2014 , 2015)

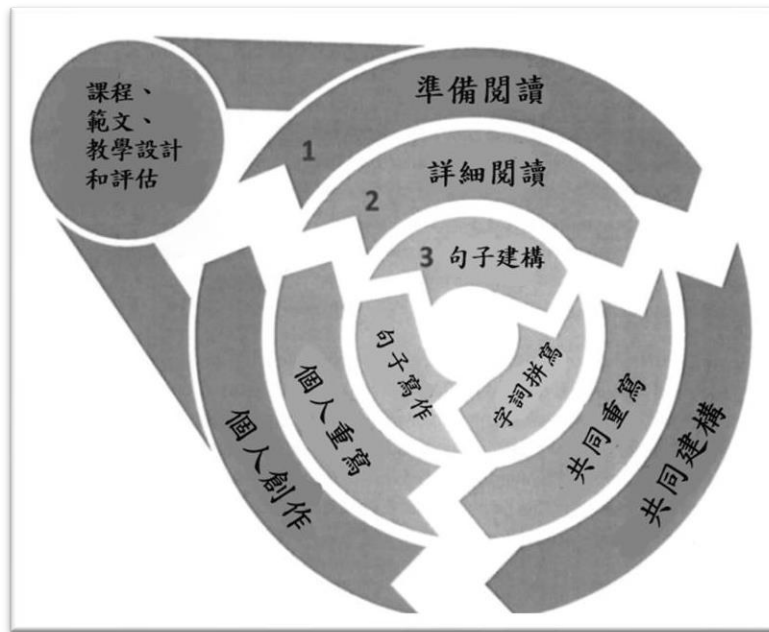
目標、課程、教學、評估

1. 旁邊**小圓圈**「課程、範文、教學計劃和評估」，統攝著整個教學輪的實施。
2. 教學單元包括**教學課程目標的設置、範文的選擇、教學流程的設計**和**課業表現的評估**。
3. 例如教授與**生日**有關的**記敘能力 (Cultural Life: Celebration)**
範文必須是**文章結構完整**的與生日有關的**記敘文**
背景[^] 激化[^] 化解[^] 評議

R2L Teaching and Learning cycle

教學輪的設置

- 三個層次的讀寫支援
- 根據實際教學情況、學生的學習能力靈活實施教學



第一個層次 First Level	準備閱讀 <i>Preparing for reading</i>	共同建構 <i>Joint Construction</i>	個人創作 <i>Individual Construction</i>
第二個層次 Second Level	詳細閱讀 <i>Detailed Reading</i>	共同筆記/ 重寫 <i>Note-making/ Joint Rewriting</i>	個人重寫 <i>Individual Rewriting</i>
第三個層次 Third Level	句子建構 <i>Sentence Making</i>	字詞拼寫 <i>Spelling</i>	句子寫作 <i>Sentence Writing</i>

(Rose & Martin, 2012 ; Shum, 2013)

Reading to Learn strategies

- Provide three levels of **reading** and writing support
- **Teachers can be flexible according to situations**
- 能力較佳者 (For high achievers)

第一個層次 First Level	準備閱讀 <i>Preparing for reading</i>	共同建構 <i>Joint Construction</i>	個人創作 <i>Individual Construction</i>
第二個層次 Second Level	詳細閱讀 <i>Detailed Reading</i>	共同筆記/重寫 <i>Joint Note-making/Rewriting</i>	個人重寫 <i>Individual Rewriting</i>
第三個層次 Third Level	句子建構 <i>Sentence Making</i>	字詞拼寫 <i>Spelling</i>	句子寫作 <i>Sentence Writing</i>

範文的選擇(Text selection)

- 一、與課程和教學目標緊扣的
(Related to curriculum and teaching objectives)
- 二、傳意功能和文章結構有密切關係的
(social function related to structure of passage)
- 三、文章結構完整和文步清晰的
(Complete and clear structure)
- 四、內容有趣的
(Interesting contents)
- 五、深淺程度：具挑戰性的
(Level: challenging)

記敘文類：一個難忘的生日

	結構
<p>今天是一月十八日，是小美的五歲生日。她早上八時起床，十時就和爸爸媽媽到遊樂場玩耍。</p>	背景 Orientation 小美和爸爸媽媽到遊樂場玩耍。
<p>小美排隊買門票時，遇到一個很可愛的小丑。他不停地變魔術，小美也一直看著，覺得很神奇。突然，小美回過頭，發現爸爸不見了。媽媽都不見了。她感到非常害怕，所以哭了起來。小丑看到後，就變出七彩的氣球，送給驚慌的小美。於是，小美開心地笑了。這時，爸爸媽媽也拿著冰淇淋出現了。</p>	激化 Complication 小美遇到一個可愛的小丑，然後爸爸媽媽不見了。 化解 Resolution 小丑變出氣球送給小美。於是，小美開心地笑了。
<p>晚上，小美許下一個生日願望，希望自己能像小丑一樣，為別人帶來歡笑。</p>	評論 Evaluation 小美希望為別人帶來歡笑。

一個難忘的生日：教學重點

詞彙表 Vocabulary List (與 GCSE 課題 Cultural Life-celebration 有關)

難忘	害怕
生日	七彩的
遊樂場	驚慌的
小丑	冰淇淋
變魔術	許下
神奇	願望

文法/句式 Grammar Points (與 narrative genre 有關)

今天	突然
是	所以
早上/晚上	後
八時/十時	於是
時	這時

舉例：設定教學目標 – 記敘能力

- 學生能辨識記敘文的文章結構
- 學生能理解並指出記敘文中起承轉合的重點
- 學生能運用記述日期、時間和生日的詞彙於說話及寫作中
- 學生能辨識部首「心」(忘感愉快)及「日」(早晚時是)，及利用其配詞
- 學生能運用記敘文的句式、常用詞來寫作
- 學生能夠寫作一篇與生日有關的記敘文

Preparing for reading 準備閱讀

- 提供背景知識

Providing the background knowledge students need to understand the text

- 扼要解釋文章內容

Briefly explaining what it is about

- 引起學生的閱讀興趣

Arouse the students' interests to conduct detailed reading

Can be done in a few minutes before reading

一個難忘的生日（記敘文類關心的問題）

	結構
<p>今天是一月十八日，是小美的五歲生日。她早上八時起床，十時就和爸爸媽媽到遊樂場玩耍。</p>	<p>背景 Orientation 小美和爸爸媽媽到遊樂場玩耍。</p>
<p>小美排隊買門票時，遇到一個很可愛的小丑。他不停地變魔術，小美也一直看著，覺得很神奇。突然，小美回過頭，發現爸爸不見了。媽媽都不見了。她感到非常害怕，所以哭了起來。小丑看到後，就變出七彩的氣球，送給驚慌的小美。於是，小美開心地笑了。這時，爸爸媽媽也拿著冰淇淋出現了。</p>	<p>激化 Complication 小美遇到一個可愛的小丑，然後爸爸媽媽不見了。</p> <p>化解 Resolution 小丑變出氣球送給小美。於是，小美開心地笑了。</p>
<p>晚上，小美許下一個生日願望，希望自己像小丑一樣，為別人帶來歡笑。</p>	<p>評論 Evaluation 小美希望為別人帶來歡笑。</p>

本文記敘何人(who)、何時(when)、何事(what)? 背景是甚麼?

今年有甚麼不尋常的地方? 在哪裏發生(where)? 為何感到害怕(why)?

突然，不尋常的地方有否改變? 怎樣改變(how)?

作者對整件事有甚麼感受?

Detailed Reading 詳細閱讀

- 老師用問題引導學生詳細閱讀篇章的段落、句子和字詞意思，並鼓勵學生標示關鍵詞組

The teacher uses questions to engage students to read through the passage, with the students identifying and highlighting groups of words as they go

- 老師根據不同學生的學習能力而提問不同難度的問題

The teacher asks questions of different levels of difficulties according to the abilities of the students

提問技巧：設置不同類型的問題以照顧 不同能力的學生

(Skills: Design questions of different levels to cope with students of diverse abilities)

問題的三種類型

- 其一是字面上的（literal）的問題，只涉及文章表面意義；
- 其二是推斷（inferential）的問題，須從上下文推斷；
- 其三是詮釋（interpretive）的問題，須引生活體驗作答。
- 然後，教師按學生能力提問，使不同能力學生都能夠正確作答，以培養他們的閱讀信心和提高參與課堂教學的投入程度。

記敘文類：一個難忘的生日

結構

背景

Orientation

小美和爸爸媽媽到遊樂場

今天是一月十八日，是小美的五歲生日。她早上八時起床，

十時就和爸爸媽媽到遊樂場玩耍。

字面上 (literal-within a line)

Q：小美五歲生日那天，她和爸爸媽媽到
哪裏玩耍？

A：她和爸爸媽媽到遊樂場玩耍。

小美排隊買門票時，遇到一個很可愛的

術，小美也一直看著，覺得很神奇。突然，

爸不見了。媽媽都不見了。她感到非常害怕，所以哭了起來。小

丑看到後，就變出七彩的氣球，送給驚慌的

心地笑了。這時，爸爸媽媽也拿著

然後爸爸媽媽不見了。

化解

字面上 (literal-within a line)

Q：小美在遊樂場發現爸爸和媽媽不見了。
她感到怎樣？

A：作者感到非常害怕。

晚上，小美許下一個生日願望

別人帶來歡笑。

Evaluation

小美希望為別人帶來歡笑。

記敘文類：

推斷 (inferential- between the lines)
Q：小美排隊買門票時看到甚麼表演？
A：小美看到一個很可愛的小丑。
他不停地變魔術。

今天是一月十八日，是小美的五歲
十時就和爸爸媽媽到遊樂場玩耍。

小美和爸爸媽媽到遊樂場
玩耍。

小美排隊買門票時，遇到一個很可愛的小丑。他不停地變魔
術，小美也一直看著，覺得很神奇。突然，小美回過頭，發現爸
爸不見了。媽媽都不見了。她感到非常害怕，所以哭了起來。小
丑看到後，就變出七彩的氣球，送給驚慌的小美。於是，小美開
心地笑了。這時，爸爸媽媽也拿著冰淇淋出現了。

激化
Complication
小美遇到一個可愛的小丑，
然後爸爸媽媽不見了。

化解
Resolution
小丑變出氣球送給小美。
於是，小美開心地笑了。

晚上，小美許下一個生日願望，希望
別人帶來歡笑。

評論

推斷 (inferential- between the lines)
Q：小美發現爸爸媽媽不見了後哭了起來，
之後發生了甚麼事？
A：小丑看到後，就變出七彩的氣球，送給
驚慌的小美。爸爸媽媽也拿著冰淇淋出現了。

記敘文類：一個難忘的生日

今天是一月十八日，是小美的五歲生日。十時就和爸爸媽媽到遊樂場玩耍。

詮釋 (interpretive-beyond the text)
Q：你每年怎樣過生日？可否分享一下？

小美和爸爸媽媽到遊樂場玩耍。

小美排隊買門票時，遇到一個很可愛的小丑。他不停地變魔術，小美也一直看著，覺得很神奇。突然，小美回過頭，發現爸爸不見了。媽媽都不見了。她感到非常害怕，所以哭了起來。小丑看到後，就變出七彩的氣球，送給驚慌的小美。於是，小美開心地笑了。這時，爸爸媽媽也拿著冰淇淋出現了。

激化
Complication
小美遇到一個可愛的小丑，然後爸爸媽媽不見了。

化解
Resolution
小丑變出氣球送給小美。於是，小美開心地笑了。

晚上，小美許下一個生日願望，希望自己能像小丑一樣，為別人帶來歡笑。

評論
Evaluation
小美希望為別人帶來歡笑。

詮釋 (interpretive-beyond the text)
Q：你過往生日時，有否出現一些難忘的事件？可否分享一下？

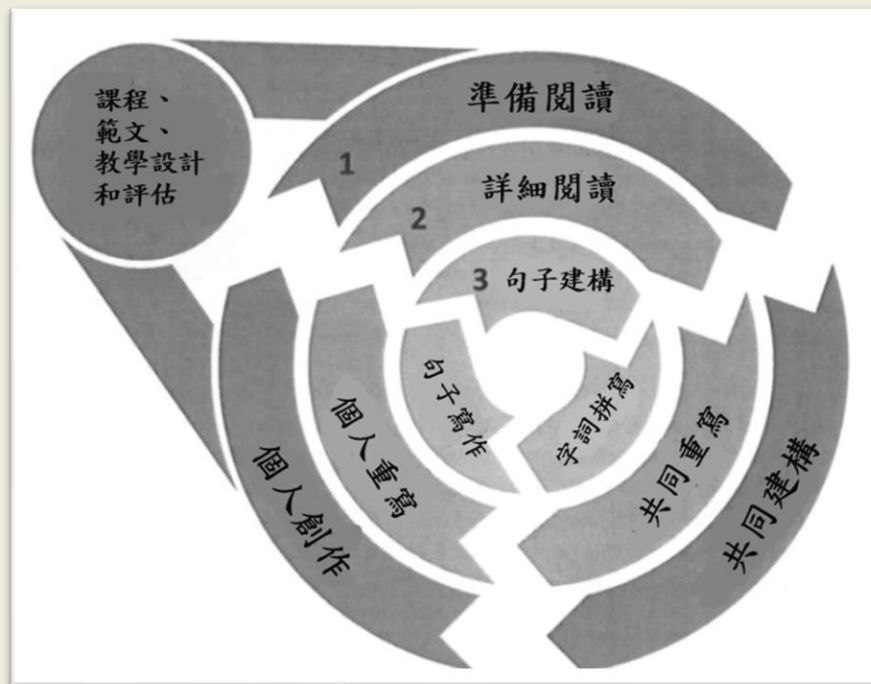
Activities Conducted in Detailed Reading

- 當學生答對時，大大讚賞學生，使不同能力學生都有成功感
Affirming and praising students for answering the questions, enabling every student (H M L) to have a sense of success
- 鼓勵全班用螢光筆標示答對的關鍵字詞
Highlighting or underlining some key wordings
- 進一步清楚闡釋和提供更多新資訊
Elaborating: Explaining clearly and providing some new information

從筆記重點到練寫句段

- (1) 先邀請學生板書課文中關鍵詞語，然後請學生把詞語組成通順的句子，再**結合句子串聯成完整的篇章**
(2) 著其他學生在練習本寫黑板上的詞語、佳句、段落

Spelling 字詞教學



如學生較弱，宜進入內圈引導學生加深對字詞、句式的認識

從範文篇章中選擇合適的部首作字詞教學

閱讀促進學習的三個層次

(Rose & Martin, 2012；岑紹基，2013，2014，2015)

字詞練習 (word and spelling)

難忘

願望

遊樂場

七彩的

生日

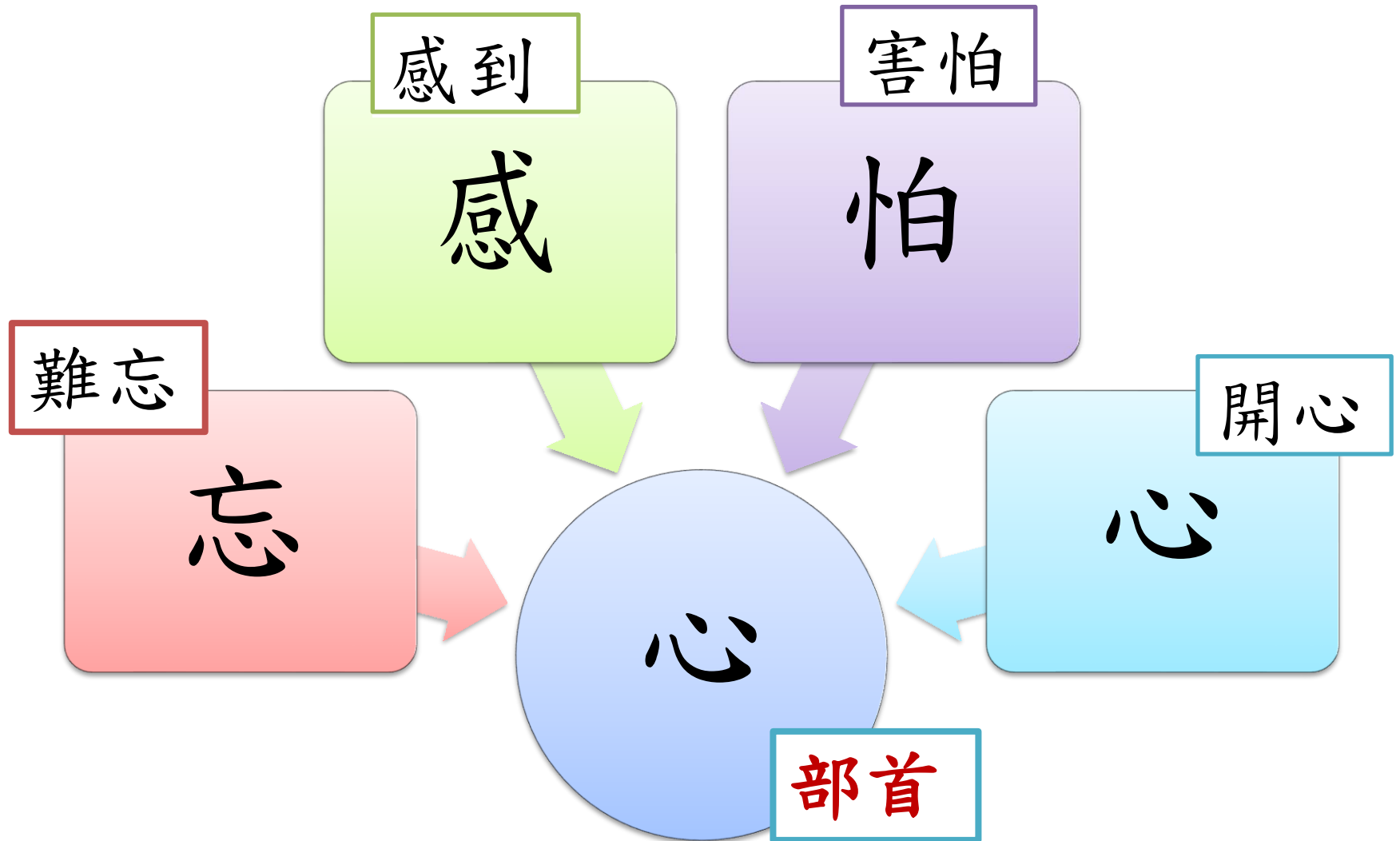
魔術

冰淇淋

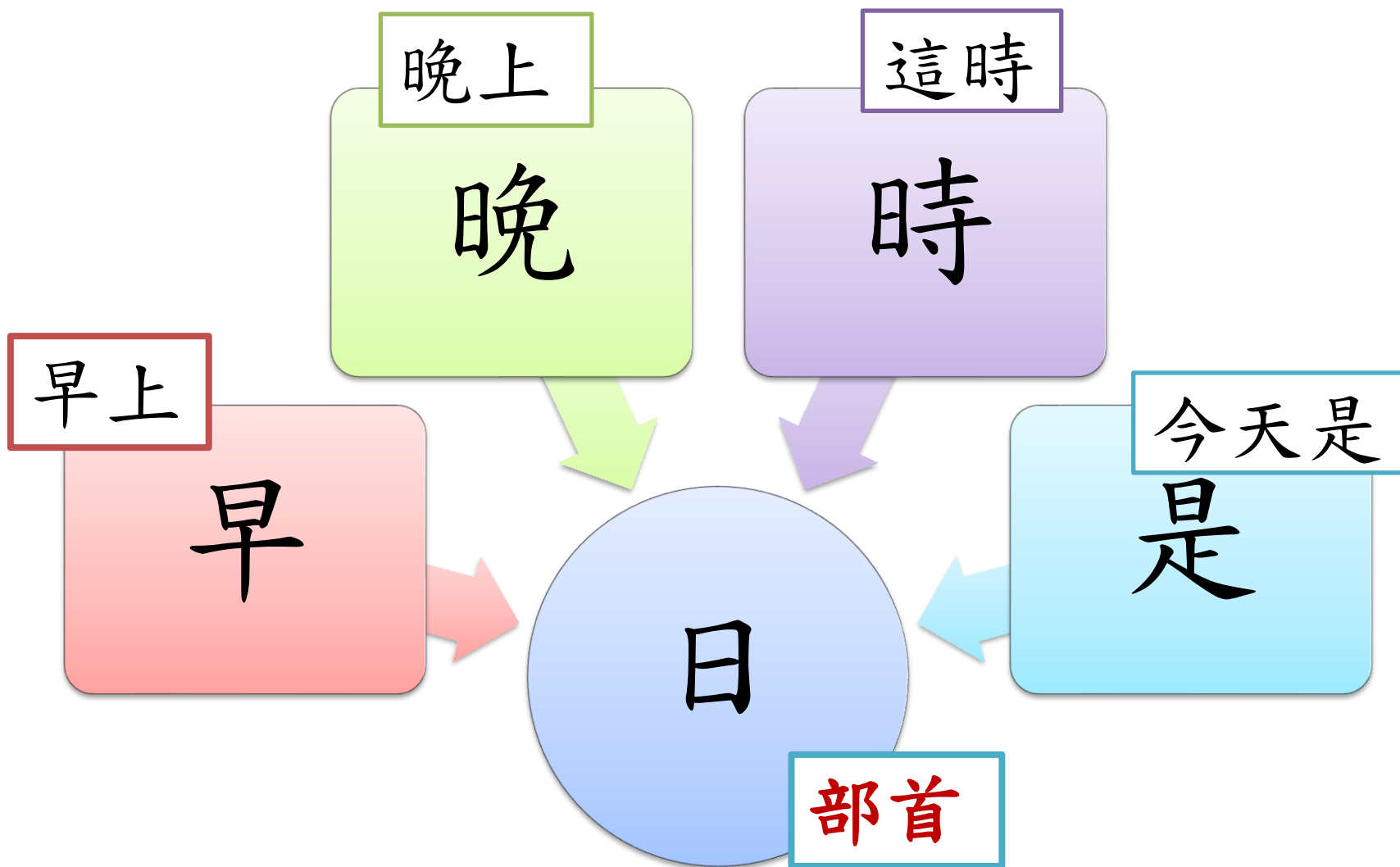
害怕

- 1) 今年聖誕節，爸爸帶我們去看 魔術 表演。
- 2) 今天是我的 生日，家人買了一個蛋糕送給我。
- 3) 去年夏天，媽媽親手做了 冰淇淋 給我，非常美味。

識字：部首教學（例：一個難忘的生日）



識字：部首教學（例：一個難忘的生日）



Sentence Making 句子建構（重組）

- 學生重組句子，把次序混亂的字詞排列成有義意的句子。

Students re-arrange the word groups / words that were mixed up into the right sequence.

重點：

- 1) 選用讀文出現過的句子

The sentence is already familiar from a passage that has been read in detail

- 2) 選用的與文類功能有關的句式作順序重組

The focus is not just on individual words, but on the **functions of word groups in the sequence of the sentence**, and then on the functions of words in groups

功能：

- 1) 在詳細閱讀之後，延續有關對詞句表意的討論

Extend the discussion of meanings and wordings from Detailed Reading

- 2) 讓學生學習運用字詞建構有意義的句子

Enable learners to manipulate wordings to create meaningful sentences

重組句子 (sentence making)

與文類功能相關

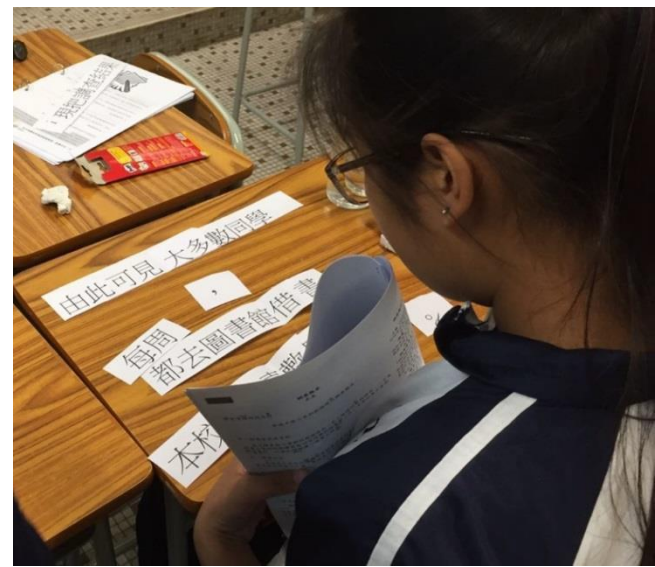
- 試把下面的字詞重新排列成通順的句子。

(1) 是 小美的 / 今天是一月十八日 / 五歲生日 / ， / 。
今天是一月十八日，是小美的五歲生日。

(2) 小美發現 / 突然， / 小美一直看著 / 爸爸媽媽不見了。 / 魔術表演。
小美一直看著魔術表演。突然，小美發現爸爸媽媽不見了。

(3) 於是， / 小丑看到後， / 小美開心地笑了。 / 就變出七彩的氣球。
小丑看到後，就變出七彩的氣球。於是，小美開心地笑了。

(4) 晚上， / 希望自己能為 / 一個生日願望， / 小美許下 / 別人帶來歡笑。
晚上，小美許下一個生日願望，希望自己能為別人帶來歡笑。



Sentence Writing 句子寫作

- 學生自行寫作句子
Students write their own sentences
- 應用在教學過程中學過的字詞寫作有意義的句子
- Apply the words they learnt to write stretches of meaningful text
- 幫助學生透過練習記住學會拼寫的字詞
- Help students to remember the words they learnt during the Spelling activity through practice

作句 (sentence writing)

- 1) 今天是……，是……
-

- 2) ……後，……。於是，……
-

- 3) ……時，突然……
-

- 4) ……。這時，……
-

文章結構配對 (Matching)

(例：一個難忘的生日)

與文類功能相關

試把下面的段落和相應的文步進行配對。		
背景	()	A. 小丑看到後，就變出七彩的氣球，送給驚慌的小美。於是，小美開心地笑了。這時，爸爸媽媽也拿著冰淇淋出現了。
激化	()	B. 晚上，小美許下一個生日願望，希望自己能像小丑一樣，為別人帶來歡笑。
化解	()	C. 今天是一月十八日，是小美的五歲生日。她早上八時起床，十時就和爸爸媽媽到遊樂場玩耍。
評論	()	D. 小美排隊買門票時，遇到一個很可愛的小丑。他不停地變魔術，小美也一直看著，覺得很神奇。突然，小美回過頭，發現爸爸不見了。媽媽都不見了。她感到非常害怕，所以哭了起來。

Joint Construction 共同寫作

- 學生分成小組，共同寫作新篇章

Students are divided into groups to write a new text.

- 寫作的篇章是和所學內容同一文類但寫作內容、題目為全新的，最好是由學生提議的

The task may be in a new field or about a new literary text but it will be the same type of text. It would be even better if the topic is suggested by the students

- 說明學生建立語言資源（相關功能詞彙）以準備個人寫作

Help students build up language resources towards independent writing

記敘文寫作練習 (Writing Task)

- 以〈一個_____的學校聯歡會〉為題，寫作一篇80-110字的文章。
- 你可參考以下要點寫作：
- 聯歡會的時間、地點和人物是甚麼？
- 事件是怎樣的？遇到了甚麼特別事情或問題？
- 怎樣解決？最後怎麼了？
- 有甚麼看法或感受？

支援學生記敘文各文步常用詞彙

文步	常用詞彙	功能
背景	今天是.....月.....日， 是..... 從.....到.....	向讀者交代背景、事件發生的時、地、人、事
激化	突然 忽然 不過 先.....，再..... 先.....，然後.....後 卻	特別、不尋常事件的發生
化解	於是..... 因為.....，所以..... 原來..... 最後.....	事件如何解決
評論	我感/感受到..... 感動 我認為..... 雖然.....，但是.....	對事件的感受、反思或評價

Individual Construction 個人寫作

- 學生自行寫作篇章：如〈一個_____的日子〉

Students write their own text.

- 個人寫作的篇章是和所學內容同一文類但寫作內容、題目為全新的

The independent task may be in a new field or about a new literary text but it will be the same type of text.

- 應用在教學過程中已經學過的語言模式進行個人寫作

Using many of the same language patterns that have been practiced.

說明文：設定教學目標

- 學生能夠學習並理解〈黃金寶的成功原因〉的文章內容
- 學生能夠辨識說明文的文類特色和文步結構
- 學生能夠理解並辨識說明文的功能詞彙
- 學生能夠運用說明文的句式、常用詞來寫作
- 學生能夠正確寫作一篇說明文篇章

說明文類：黃金寶的成功原因

- 1 黃金寶是香港著名的單車手，1990年加入香港單車隊。1991年，他取得亞洲青少年單車錦標賽冠軍；之後，他更奪得很多項比賽的金牌。他成功有很多原因，包括對運動的全情投入和與隊友的溝通。 現象 (Phenomenon)
- 2 首先，他對運動全情投入，多年來他取得亞洲青少年錦標賽冠軍、亞洲賽及亞運會金牌等。由於他十分努力訓練，所以才能取得獎牌。 逐層解釋 1
(Explanation Sequence 1)
- 3 再者，他與隊友溝通得很好。因為他知道人際關係會影響訓練進度和比賽成果，所以他和各個隊友加強溝通，合作無間，後來與隊友一起奪得很多團體賽獎項。 逐層解釋 2
(Explanation Sequence 2)
- 4 總結來說，人們尊稱黃金寶為「亞洲車神」，實在名不虛傳。 總結 (Conclusion)

文章節錄自《中文路路通（第三冊）》

© 2020 中文教育研究出版社 p. 50 岑紹基博士

黃金寶的成功原因（說明文類關心的問題）

	文步
<p>黃金寶是香港著名的單車手，1990年加入香港單車隊。1991年，他取得亞洲青少年單車錦標賽冠軍之後，他更奪得很多項比賽的金牌。他成功有很多原因，包括對運動的全情投入和與隊友的溝通。</p>	提出現象 或說明原因
<p>首先，他對運動全情投入，多年來他取得亞洲青少年錦標賽冠軍亞洲賽及亞運會金牌等。由於他十分努力訓練，所以才能取得獎牌。</p>	逐層解釋一
<p>再者，他與隊友溝通得很好。因為他知道人際關係會影響訓練進度和比賽成果，所以他和各個隊友加強溝通，合作無間，後來與隊友一起奪得很多團體賽獎項。</p>	逐層解釋二
<p>總結來說，人們尊稱黃金寶為「亞洲車神」，實在名不虛傳。</p>	總結

本文說明香港單車手黃金寶甚麼原因？

作者怎樣逐層解釋原因？作者怎樣說明黃金寶對運動全情投入呢？
作者怎樣說明黃金寶與隊友溝通得很好呢？

作者總結全文，解釋是否清楚合理？

黃金寶的成功原因：教學重點

詞彙表 Vocabulary List

錦標賽冠軍	亞運會
奪得	人際關係
金牌	合作無間
全情投入	團體賽
溝通	名不虛傳
亞洲賽	

文法/句式 Grammar Points

是	所以
有很多原因	再者
包括	因為……所以
首先	總結來說
由於	

論說文：設定教學目標

- 學生能夠學習並理解〈經常熬夜好嗎？〉的文章內容
- 學生能夠辨識論說文的文類特色和文步結構
- 學生能夠理解並辨識論說文的功能詞彙
- 學生能夠運用論說文的句式、常用詞來寫作
- 學生能夠正確寫作一篇論說文篇章

論說文類：經常熬夜好嗎？

1 有些人常常**熬夜**，很晚才睡。有的人是為了娛樂，例如：**沉迷**於玩遊戲機、看電視、上網**聊天**，有的人是為了學習或工作。**無論**是哪一種原因，**我認為**熬夜的生活習慣**都**是很不健康的，**必須**改善。

立場
(Proposition)
熬夜不健康。

2 **首先**，**因為**人體的**生理時鐘**是有規律的，我們身體裏的**器官也**需要在晚上休息和**排毒**。例如，晚間十一點至凌晨一點是**肝**的排毒時間，凌晨一點至三點是**膽**的排毒時間，凌晨三點至五點是**肺**的排毒時間，這些都需要在熟睡中進行；凌晨五點至七點是**大腸**工作的時間，這個時段應該上廁所排便；早上七點至九點是**小腸**大量吸收**營養**的時段，**所以**這個時段吃早餐對身體是最好的。

論點一
(Argument 1)
身體的器官需要
休息和排毒。

3 **其次**，經常熬夜的人**常會**覺得**疲勞**，容易生病。晚上沒有休息好的人在白天**就會**出現沒有精神，**注意力**不集中，**記憶力**減退等問題。時間長了，**還會**出現**視力**下降、**失眠**等身體問題。

論點二
(Argument 2)
經常熬夜容易生
病。

4 **為**你的健康**着想**，**請不要**熬夜，早日改掉晚睡的不良習慣，讓身體得到充分的休息，**確保**你的健康生活。

重申立場
(Reposition)
不要熬夜才能健
康生活。

文章節錄自《高中中文（第一冊）》

© 2020 中文教育研究出版社 p.126 岑紹基博士

經常熬夜好嗎？（論說文類關心的問題）

	文步
有些人常常 熬夜 ，很晚才睡。有的人是為了娛樂，例如： 沉迷 於玩遊戲機、看電視、上網 聊天 ，有的人是為了學習或工作。 無論 是哪一種原因， 我認為 熬夜的生活習慣 都 是很不健康的， 必須 改善。	立場
首先 ， 因為 人體的 生理時鐘 是有規律的，我們身體裏的 器官也 需要在晚上休息和 排毒 。例如，晚間十一點至凌晨一點是 肝 的排毒時間，凌晨一點至三點是 膽 的排毒時間，凌晨三點至五點是 肺 的排毒時間，這些都需要在熟睡中進行；凌晨五點至七點是 大腸 工作的時間，這個時段應該上廁所排便；早上七點至九點是 小腸 大量吸收 營養 的時段， 所以 這個時段吃早餐對身體是最好的。	論點一
其次 ，經常熬夜的人 常會 覺得 疲勞 ，容易生病。晚上沒有休息好的人在白天 就會 出現沒有精神， 注意力 不集中， 記憶力 減退等問題。時間長了， 還會 出現 視力 下降、 失眠 等身體問題。	論點二
為 你的健康 着想 ， 請不要 熬夜，早日改掉晚睡的不良習慣，讓身體得到充分的休息， 確保 你的健康生活。	重申立場

作者對《熬夜》這個議題有甚麼立場和看法？

作者用甚麼論點去支持自己的立場和看法？
作者有甚麼證據去論証以上的論點？
論証有沒有說服力？

作者怎樣總結？有否作出建議？

經常熬夜好嗎？（字面問題）

字面問題（literal）
Q：作者認為熬夜怎麼樣？

<p>有些人常常熬夜，很晚才睡。有的人是為了娛樂，例如：沉迷於玩遊戲機、看電視、上網聊天，有的人是為了學習或工作。無論是哪一種原因，我認為熬夜的生活習慣都是很不健康的，必須改善。</p>	立場
<p>首先，因為人體的生理時鐘是有規律的，我們身體裏的器官也需要在晚上休息和排毒。例如，晚間十一點至凌晨一點是肝的排毒時間，凌晨一點至三點是膽的排毒時間，凌晨三點至五點是肺的排毒時間，這些都需要在熟睡中進行；凌晨五點至七點是大腸工作的時間，這個時段應該上廁所排便；早上七點至九點是小腸大量吸收營養的時段，所以這個時段吃早餐對身體是</p>	論點一
<p>其次，經常熬夜的人常會覺得疲勞，容易發怒。好的人在白天就會出現沒有精神，注意力不集中。時間長了，還會出現視力下降、失眠等身體問題。</p>	字面問題（literal） Q：作者認為早日改掉晚睡的不良習慣確保甚麼？
<p>為你的健康着想，請不要熬夜，早日改掉晚睡的不良習慣，讓身體得到充分的休息，確保你的健康生活。</p>	重申立場

經常熬夜好嗎？（推斷問題）

	文步
<p>有些人常常熬夜，很晚才睡。有的迷於玩遊戲機、看電視、上網聊天，有的無論是哪一種原因，我認為熬夜的生活習慣須改善。</p>	推斷問題（inferential） Q：為甚麼我們身體裏的器官也需要在晚上休息和排毒？試舉例說明。
<p>首先，因為人體的生理時鐘是有規律的，我們身體裏的器官也需要在晚上休息和排毒。例如，晚間十一點至凌晨一點是肝的排毒時間，凌晨一點至三點是膽的排毒時間，凌晨三點至五點是肺的排毒時間，這些都需要在熟睡中進行；凌晨五點至七點是大腸工作的時間，這個時段應該上廁所；小腸大量吸收營養的時段，所以這個時段的。</p>	論點一
<p>其次，經常熬夜的人常會覺得疲勞，容易生病。晚上沒有休息好的人在白天就會出現沒有精神，注意力不集中，記憶力減退等問題。時間長了，還會出現視力下降、失眠等身體問題。</p>	推斷問題（inferential） Q：為甚麼經常熬夜的人常會覺得疲勞？
<p>為你的健康着想，請不要熬夜，早日改掉晚睡的不良習慣，讓身體得到充分的休息，確保你的健康生活。</p>	重申立場

經常熬夜好嗎？（詮釋問題）

	文步
有些人常常 熬夜 ，很晚才睡。有的人是為了娛樂，例如： 沉迷 於玩遊戲機、看電視、上網 聊天 ，有的人是為了學習或工作。 無論 是哪一種原因， 我認為 熬夜的生活習慣 都 是很不健康的， 必須 改善。	立場
首先 ， 因為 人體的 生理時鐘 是有規律的，我們身體裏的 器官 也 需要在晚上休息和 排毒 。例如，晚間十一點至凌晨一點是 肝 的排毒時間，凌晨一點至三點是 膽 的排毒時間，凌晨三點至五點是 肺 的排毒時間，這些都需要在熟睡中進行；凌晨五點至七點是 大腸 工作的時間，這個時段應該上廁所排便；早上七點至九點是 小腸 大量吸收 營養 的時段， 所以 這個時段吃早餐對身體是最好的。	論點一
其次 ，經常熬夜的人 常會 覺得 疲勞 ，容易休息好的人在白天 就會 出現沒有精神， 注意力 等問題。時間長了， 還會 出現 視力 下降、 失眠 。	詮釋問題（interpretive） Q：你會熬夜嗎？為甚麼？
為 你的健康 着想 ， 請不要 熬夜，早日改掉晚睡的不良習慣，讓身體得到充分的休息， 確保 你的健康生活。	重申立場

經常熬夜好嗎？：教學重點

詞彙表 Vocabulary List

熬夜	大腸
沉迷	小腸
聊天	營養
生理時鐘	疲勞
器官	注意力
排毒	記憶力
肝	視力
膽	失眠
肺	

文法/句式 Grammar Points

無論……都	其次
我認為	常會
必須	就會
首先	還會
因為	為……着想
也	請不要
所以	確保

字詞練習 (word and spelling)

熬夜

大腸

失眠

注意力

排毒

小腸

肺

生理時鐘

- 1) 因為人體的生理時鐘是有規律的，我們身體裏的器官需要在晚上休息和排毒。
- 2) 經常熬夜的人常會覺得疲勞，白天沒有精神。
- 3) 長時間熬夜的人會出現視力下降、失眠等身體問題。

重組句子(sentence making)

- 試把下面的字詞重新排列成通順的句子。

(1) 認為/ 都是很不健康的。/ 我/ 熬夜的生活習慣

我認為熬夜的生活習慣都是很不健康的。

(2) 這個時段吃早餐/ 早上七點至九點是/ 因為/ 所以/ 小腸大量吸收營養的時段，/ 對身體是最好的。

因為早上七點至九點是小腸大量吸收營養的時段，所以這個時段吃早餐對身體是最好的。

(3) 你的健康/ 為/ 請不要熬夜。/ 着想，/

為你的健康着想，請不要熬夜。

作句 (sentence writing)

- 1) 因為 …… ， 所以 ……
-

- 2) …… 就會 ……
-

- 3) 為 …… 着想 ， ……
-

論說文寫作練習 (Writing Task)

- 一本青年雜誌正收集青少年對吃早餐的意見
- 以〈你認為不吃早餐可以嗎？〉為題，寫作一篇80-110字的文章。

- 你必須參考以下要點寫作：
 - - 你認為不吃早餐可以嗎？
 - - 為甚麼你會覺得可以/不可以不吃早餐？
 - - 有甚麼證據可以支持你的看法？

支援學生學習論說文的常用詞彙

文步	常用詞彙	功能
立場	現在 最近 我認為 我覺得	提出立場
論點1-n	首先 另外 就會 當……就 否則	列舉支援立場的各個論點，輔以論據說明，此文步會重複出現，直至論點全面論証
重申立場	由此可見 我認為 我覺得	重申立場

總結：文類教學法的特點

- 以**語言功能**為學習目標，啟發學生**語言功能**和**表達模式**的關係（源於Halliday和Martin的系統功能語言學）
- 重視**文類讀寫教學**，**發展**學生感興趣的**文本**作教學資源，以**讀寫結合**（源於Rothery和Christie的Genre Literacy Approach）
- 採**明示式**的教學法，重視老師**逐步的引導**（源於Vygotsky和Bruner的「鷹架學習模式」）
- 重視**學生的課堂互動**和**自主學習**（源於Halliday, Martin和Rose的Sydney School Literacy Pedagogy）
- 注重**讚賞肯定**，**避免**學生遭受**挫折**，讓**不同能力**學生都能在學習上**有滿足感**（源於Halliday和Painter的pre-school language development at home）
- 重視學校教育的**社會平等性**、**人人可教**，**人人成功**（源於Bernstein的social-cultural theories of human development and learning）

參考文獻(References)

- 岑紹基、謝錫金、祁永華（2003）。《學校實用文闡釋》。香港：香港大學出版社。
- 岑紹基、謝錫金、祁永華（2006）。《應用文的語言、語境、語用》。香港：香港教育圖書公司。
- 岑紹基（2010）。運用系統功能語言學理論探究基礎文類特色。見岑紹基《語言功能與中文教學：系統功能語言學在中文教學上的應用》，頁111-127。香港：香港大學出版社。
- 岑紹基。（2013）。《文類教學法對提高非華語學生記敘文寫作記敘文能力的成效》。《漢字漢文教育》第三十輯。頁143-170。韓國：韓國漢字漢文教育學會出版社。
- 岑紹基。（2015）。《「閱讀促進學習（R2L）策略」對提高非華語學生讀寫能力的成效》。見《面向中文學習者的中文教學——理論與實踐》。新加坡：南大-新加坡華文教研中心。
- 岑紹基（2016）。「閱讀促進學習」教學法對提高非華語中學生投訴信寫作能力的成效。見《海峽兩岸四地應用寫作高端論壇》。澳門：澳門大學出版社。
- 岑紹基（2019）。以「閱讀促進學習」（Reading to Learn）教學法教授非華語學生說明文的成效。見羅嘉怡、巢偉儀、岑紹基、祁永華（主編），《多語言、多文化環境下的中國語文教育：理論與實踐》，頁113-124。香港：香港大學出版社。
- 岑紹基、梁迭起（2019）。讀寫相長：「閱讀促進學習」教學法的理論與設計。見羅嘉怡、巢偉儀、岑紹基、祁永華（主編），《多語言、多文化環境下的中國語文教育：理論與實踐》，頁103-112。香港：香港大學出版社。
- 岑紹基、容運珊、楊敏怡（2020）。《為香港非華語學生發展應用文教材的成效研究》。見譚美玲（主編），《應用寫作：理論、實踐與教學》，頁113-146。澳門：澳門大學出版社。
- 容運珊（2019）。「閱讀促進學習」教學法在香港非華語中學生中文記敘文寫作課堂的應用及其成效。見羅嘉怡、巢偉儀、岑紹基、祁永華（主編），《多語言、多文化環境下的中國語文教育：理論與實踐》，頁125-136。香港：香港大學出版社。
- 韓禮德（Halliday, M.A.K.）（2010）。《功能語法導論》（彭宣維、趙秀鳳、張征等譯）。北京：外語教學與研究出版社。
- 羅嘉怡、岑紹基、劉國張、梁迭起、林嘉俊。（2019）。《鍛辭成章：「閱讀促進學習」教學法中筆記摘錄與共同建構在香港非華語初中課堂的實踐與成效》。《漢字與漢字教育》第一輯，頁153-181。韓國：漢字教育研究中心。

參考文獻(References)

- Halliday, M.A.K. *An introduction to Functional Grammar*. 2nd Edition. London Edward Arnold.
- Rose, D. (2015). New developments in genre---based literacy pedagogy. In C. A. MacArthur, S. Graham, J. Fitzgerald (Eds.) *Handbook of writing research (2nd Ed.)*. New York: Guilford.
- Rose, D. (2007). Towards a reading-based theory of teaching. Plenary paper in L. Barbara & T. Berber Sardinha (Eds.). *Proceedings of the 33rd International Systemic Functional Congress* (pp. 36-77). São Paulo: PUCSP. (<http://www.pucsp.br/isfc/proceedings/>)
- Rose, D. (2014). *Reading to Learn: Accelerating learning and closing the gap*, Sydney: Reading to Learn. (<http://www.readingtolearn.com.au>)
- Rose, D. & Martin, J.R. (2012). *Learning to Write, Reading to Learn: Genre, knowledge and pedagogy in the Sydney School*. London: Equinox.
- Shum, M.S.K. & Mickan, P. (2019). *Researching Chinese language education: From Functional Linguistic perspectives*. London: Routledge.

香港非華語學生讀寫教學策略及成效 (以說明文為例)

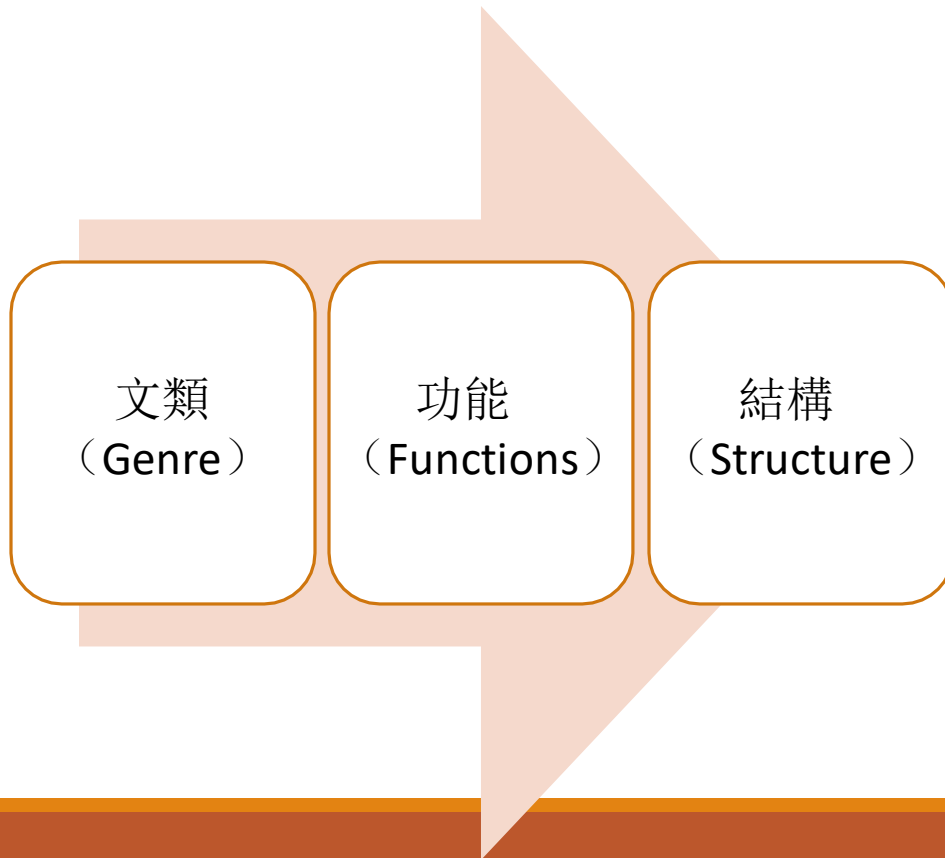
JESSICA



系統功能語言學理論： 語言功能與其表達方式，密切相關

「語言之所以這樣組織安排，是取決於它們的功能目的。」

(Language is as it is because of what it has to do) (Halliday, 1985)



基本文類的功能和圖式結構

Genre 文類	Function 功能	Schematic structure 圖式結構
記敘 narrative	按時空把人物經歷或事件始末記敘出來	背景 ^ 激化 ^ 化解 ^ 評議 orientation ^ complication ^ resolution ^ evaluation
描述 descriptive	描述人物、事物或現象	總述 ^ 分述 1-n ^ 總結 general statement ^ description 1-n ^ conclusion
說明 explanation	把事物或現象按時空或因果關係解釋說明	現象 ^ 逐層解釋 1-n ^ 總結 phenomenon ^ explanation sequence 1-n ^ conclusion
論說 exposition	就一立場，羅列理據，提出對事物的看法	立場 ^ 論點 1-n ^ 重申立場 proposition ^ argument 1-n ^ reposition
閱讀報告 reading report	評價一篇文學作品或一本書	簡介 ^ 內容描述 ^ 評論 context ^ text description ^ judgment

黃金寶的成功原因（說明文）

1 黃金寶是香港著名的單車手，1990年加入香港單車隊。1991年，他取得亞洲青少年單車錦標賽冠軍；之後，他更奪得很多項比賽的金牌。他成功有很多原因，包括對運動的全情投入和與隊友的溝通。

現象（Phenomenon）

2 首先，他對運動全情投入，多年來他取得亞洲青少年錦標賽冠軍、亞洲賽及亞運會金牌等。由於他十分努力訓練，所以才能取得獎牌。

逐層解釋1
（Explanation Sequence 1）

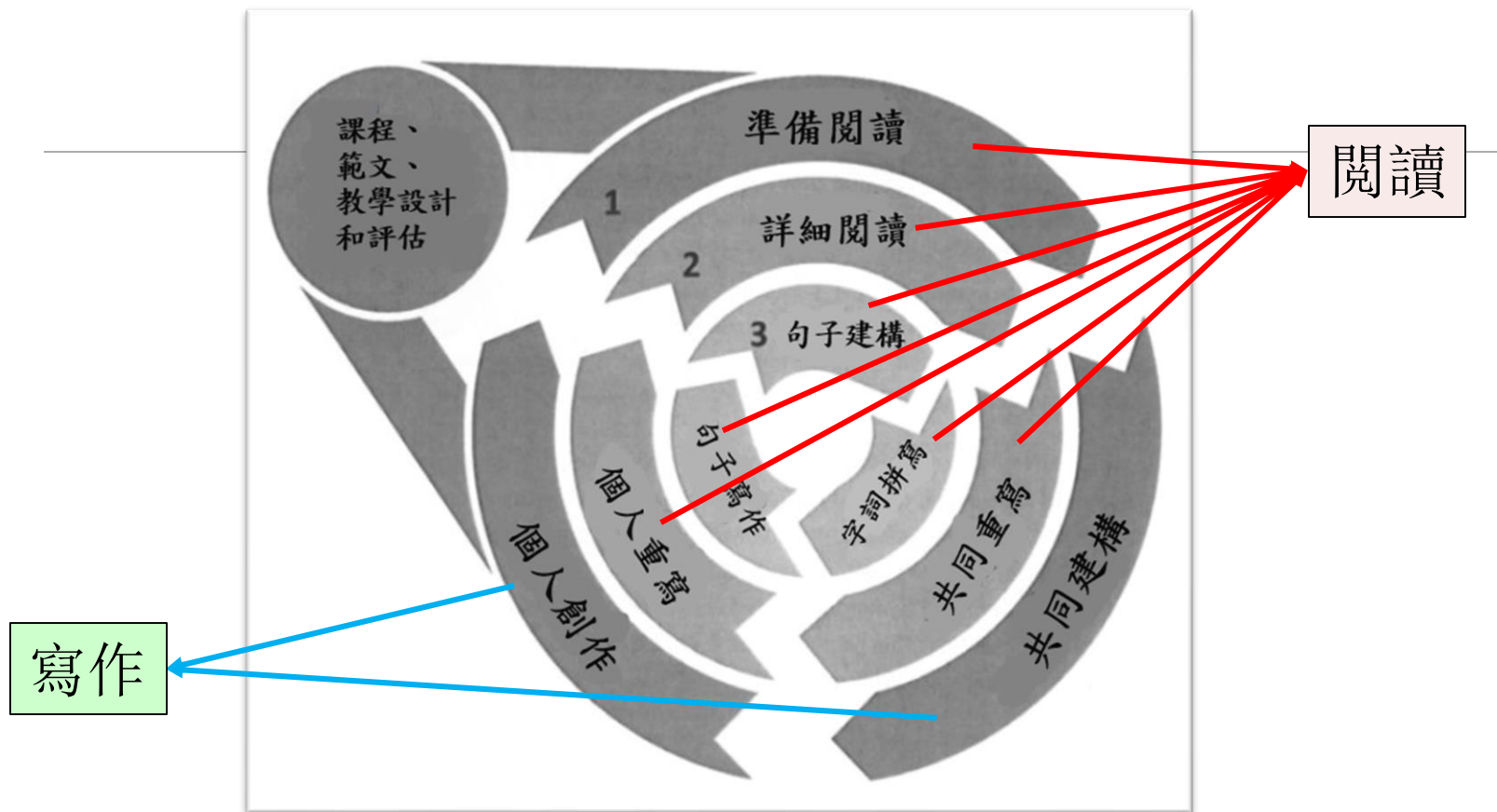
3 再者，他與隊友溝通得很好。因為他知道人際關係會影響訓練進度和比賽成果，所以他和各個隊友加強溝通，合作無間，後來與隊友一起奪得很多團體賽獎項。

逐層解釋2
（Explanation Sequence 2）

4 總結來說，人們尊稱黃金寶為「亞洲車神」，實在名不虛傳。

總結（Conclusion）

根據「閱讀促進學習」教學法的教學步驟來設計教學



閱讀促進學習的三個層次（Rose & Martin, 2012；岑紹基，2013，2014，2015）

從學生的前測表現辨識其學習困難

Writing Difficulties Identification from the Pre-tests of the students

評分標準：採用「閱讀促進學習」(R2L)評核標準
(R2L Writing Assessment Criteria)

CONTEXT 語境		DISCOURSE 通篇		GRAMMAR, 語法 GRAPHIC FEATURES 文章整體表現	
Purpose 目的	0-3	Lexis 詞彙	0-3	Grammar 語法	0-3
Staging 文步	0-3	Appraisal 評價	0-3	Spelling 錯別字	0-3
Phases 銜接	0-3	Conjunction 連詞	0-3	Punctuation 標點	0-3
Field 語場	0-3	Reference 照應	0-3	Presentation 文章外觀	0-3
Tenor 語旨	0-3				
Mode 語式	0-3				
Total 總分	42				

語境 (Context)

目的 purpose	該文類如何適當及完整地配合寫作目的？	0-3
文步 staging	各個文步是否清楚呈現？每個文步發展得怎麼樣？	0-3
文步內部組織 phases	一個組織嚴密的文本，其文步的內部組織亦具邏輯順序。每個文步可再細分為長約一個段落、或數句句子的結構。文中的內部結構表現如何的？	0-3
語場 field	在說明文中，作者理解和解釋主題內容的表現如何？在故事中，作者構建情節、背景和人物的表現如何？或在議論文中，作者論辯議題的表現如何？	0-3
語旨 tenor	在故事中，作者吸引讀者的表現如何？在議論文中，作者游說讀者的表現如何？或在說明文中，作者客觀述說的表現如何？	0-3
語式 mode	就其所處的學習階段，文章的語文水平表現如何？是否過於口語化？	0-3

語篇 (Discourse)

詞彙 lexis	詞彙是指作者用來建立文章語場的字詞選擇。作者使用的字詞是否多樣化？字詞的使用是否恰當？	0-3
評價 appraisal	這是指作者用來評價的字詞，包括感覺、對人物的評論、對事物的評賞，與及增強和減弱的詞語。作者用來評價的字詞是什麼？是否能恰當的使用評價字詞以達到吸引、游說和評審的目的？	0-3
連詞 conjunction	連詞表示出句子間和句子內的邏輯關係。有時句子的邏輯關係也可能是隱性的。是否所有句子的邏輯關係皆為清晰？	0-3
照應 reference	照應是用以追蹤文本中人和事的字詞，包括代名詞、指示詞（這個、那個）等。每句所照應的人物或事物是否清晰？	0-3
語法 Grammar	中文書面語的語法運用是否準確？就其所處的學習階段，文中使用的句式和詞組是否多樣化？句法使用是否恰當或過於簡單？	0-3

書寫表現 (Graphic Features)

錯別字	作者正確書寫高頻詞和和非高頻詞的表現如何？ 文中是否有錯別字？	0-3
標點	標點的使用是否合適和準確？	0-3
分段、字體及其他	文章有否分段？字體是否清楚易讀？ 圖像/圖片使用是否恰當？	0-3

學生在說明文前測中的寫作困難(Writing Difficulties)

寫作評估細項	學生的寫作困難
1.照應詞 Reference	學生的照應詞薄弱，未能正確運用不同的代名詞 Weak in the proper use of reference with different pronouns
2.評價詞 Appraisal	學生未能正確運用評價詞語來介紹運動項目的特徵 Unable to use appropriate appraisals for description
3.文步內部組織 Phase	學生的文步內部組織較為混亂，顯示其對說明文的寫作結構未能掌握 Illogical phases and staging
4.語旨：讀者感 Tenor	學生未能運用不同的詞彙來吸引讀者的閱讀興趣，詞彙重複，句式單一，故較難吸引讀者 A lack of word diversity with repetition

學生訪問（一）

缺乏文章結構知識

“Remembering the structure of the writing, like depends on letter. You have to remember the sequence of a letter... But then... but if you don’t memorize the different structures of the writing skills, it’s hard to for you to follow the process.”

「記住文章的結構.....以書信為例。你需要記住書信的次序.....但是.....如果你記不住寫作不同文體的結構，會很難按步驟（寫作）。」

學生訪問（二）

缺乏詞彙變化

“For English exactly, really, because we are very fluent in speaking. So we know what we’re writing. So instead of saying ‘I feel really happy’, we can say ‘I felt great’ or ‘I felt... I have really good time’ Ah, Yea... but for Chinese sometimes we don’t know how to describe other than using the same word over and over.”

「以英文來說，真的，因為我們口語說話很流利，所以我們知道自己在寫甚麼。所以，我們可以用多種方法描述開心。但是，以中文來說，有時候我們除了不斷重覆使用同一個字之外，就不知道怎樣描述了。」

學生訪問（三）

記住詞彙和寫字有困難

“Sometimes we don’t know how to write the vocabularies, we often forget... I often forget how to write the vocabularies which I should remember.”

「有時候，我們不知道怎樣寫詞彙，我們常常忘記.....我常常忘記怎樣寫那些我應該記得的詞彙。」

結合學生訪問和文本分析

總的來說……

通篇層次：(Whole text level)

所有程度的學生（高、中、低程度）均遇到困難

說明文類比敘事文類困難

詞句層次：(Sentence & word level)

缺乏詞彙及文法的知識，故句法和詞彙欠缺變化

文章建構方面 (Discourse Construction)：

- 欠缺運用appraisal字詞去表達敘事文類中的個人情感或說明文類中周遭事物
- 較少運用連詞和代名詞

「Reading To Learning」教學法—

示例：說明文

第一階段：備課(Lesson Preparation)

教什麼？

範文挑選？

學什麼？

如何實施？

成效如何？

第二階段：施教 (Implementation)

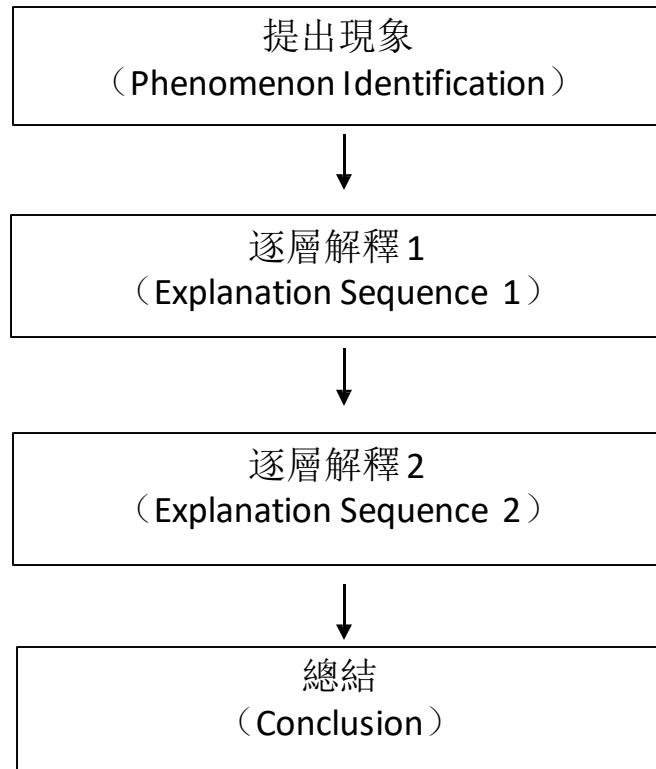
(1) 介紹說明文的功能：客觀介紹一件事物的特徵

(2) 講解說明文的文章結構

引導學生掌握說明文的寫作功能

說明文的結構：

提出現象 - 逐層解釋[1 - n] - 總結



引導學生了解說明文的文章結構

(2) 分析文章結構 (Genre Analysis)

第三課 風俗文化 (Custom & Culture)

目前全世界一共有二千多個民族，不同民族都有自己獨特的風俗習慣。

在飲食習慣方面，印度有不少人是用手來進食的，這是印度的傳統進食習慣，就如中國人的傳統進食習慣是用筷子一樣。

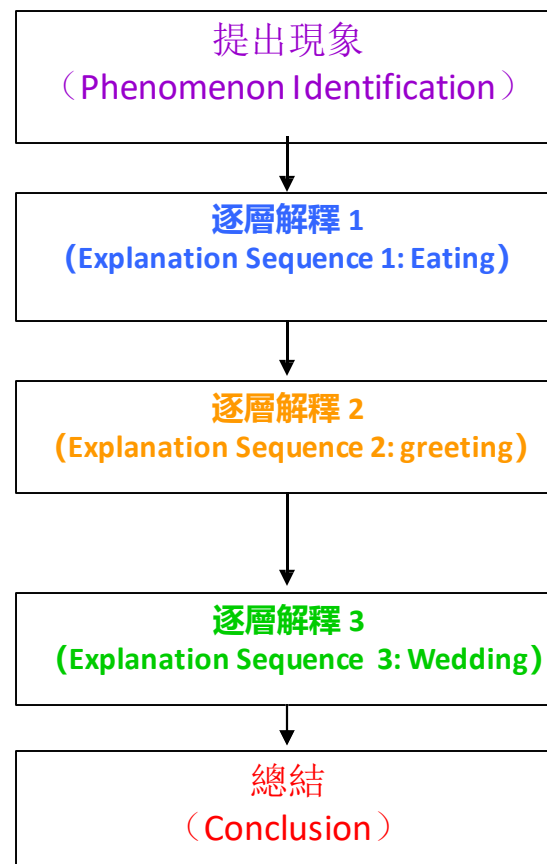
在見面禮儀方面，有些民族見面時會雙手合十，例如泰國人見面時會雙手合十；有些會以鞠躬來向對方問好，例如韓國人會面時就會向人鞠躬問好。

在婚禮儀式方面，日本新娘會穿上白色的禮服，表示純潔，而中國新娘則愛穿上紅色的禮服，象徵吉祥。

由此可見，各地的風俗、文化都各有特色，十分有趣。

說明文的結構：

提出現象 - 逐層解釋[1 - n] - 總結



(3) 詳細閱讀(Detailed Reading)

* 字詞解釋

第一段:目前全世界一共有二千多個民族(nation / ethnic group), 不同民族都有自己獨特(unique)的風俗(customs)習慣。

 著學生用熒光筆標示關鍵字詞, 並寫上解釋及讀音

*提高詞彙量(延伸問題)

目前: 現在、現今、近年來

全世界: 全球、國際、世界各地

 著學生抄寫筆記或字詞

(3) 詳細閱讀(Detailed Reading-3 levels of questioning)

* 設計不同層次的問題,照顧不同能力的同學

全世界有多少個民族?
(重複內容)-(字面上的問題)Literary

第一段:目前全世界一共有二千多個民族,不同民族都有自己獨特的風俗習慣。
第二段:在飲食習慣方面,印度有不少人是用手來進食的,這是印度的傳統進食習慣,正如中國人的傳統進食習慣是用筷子一樣。

除了中國和印度的進食方式之外,你覺得哪些國家在飲食方面還有甚麼有趣的地方?
(詮釋的問題)

Interpretative

-引導學生思考不同國家的飲食方式和進餐禮儀。

中國人和印度人在進食方式上有甚麼不同? -
(推斷的問題)**Inferential**-
引導學生比較兩個國家的不同飲食禮儀。

(4) 深入分析文章結構

第三課 風俗文化

目前全世界一共有二千多個民族，不同民族都有自己獨特的風俗習慣。

在飲食習慣方面，印度有不少人是用手來進食的，這是印度的傳統進食習慣，就如中國人的傳統進食習慣是用筷子一樣。

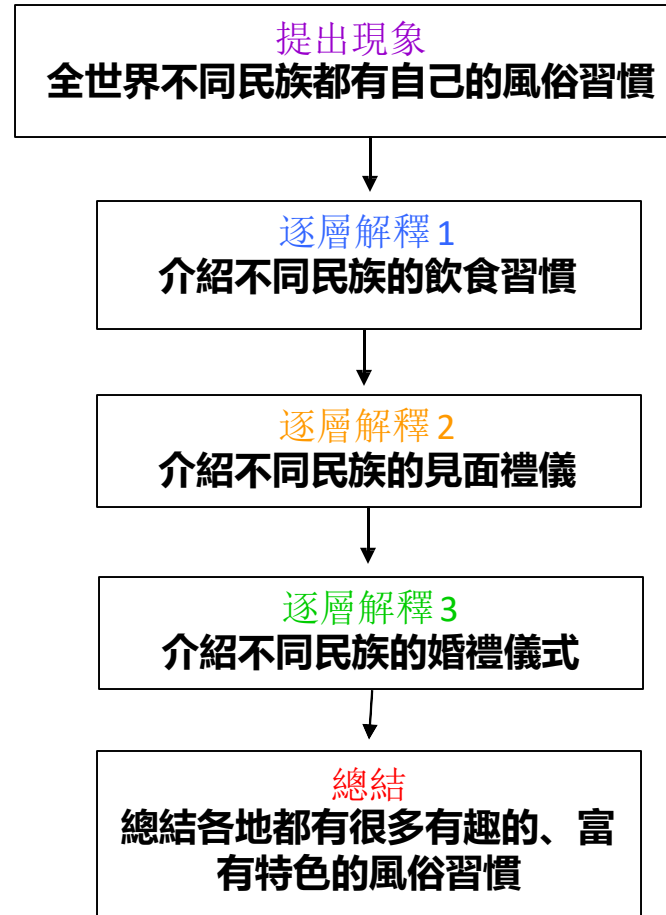
在見面禮儀方面，有些民族見面時會雙手合十，例如泰國人見面時會雙手合十；有些會以鞠躬來向對方問好，例如韓國人會面時就會向人鞠躬問好。

在婚禮儀式方面，日本新娘會穿上白色的禮服，表示純潔，而中國新娘則愛穿上紅色的禮服，象徵吉祥。

由此可見，各地的風俗、文化都各有特色，十分有趣。

說明文的結構：

提出現象 - 逐層解釋[1 - n] - 總結



(4) 深入分析文章結構

* 段落結構- 逐層說明該事物

主題句+闡釋句/說明文字+例子+小結

* 提高詞彙量

(1) 在.....方面、首先、第一

(2) 另外、例如、以.....為例、第二、其次

(3) 總的來說、由此可見、總括來說

主題句

在飲食習慣方面，印度有不少人是用手來進食的，這是印度的傳統進食習慣，就正如中國人的傳統進食習慣是用筷子一樣。

說明文字+
例子

(5) 鞏固練習(Group Work: Reordering of texts)

根據說明文的文章結構，重新排列文章各段的主題句和闡釋部分。

第一篇文章：

網上日誌Blog

1. 還可以上傳圖片和影片等。
2. 網上日誌的使用也很方便易用。
3. 你可以在任何時間在網上日誌裏記錄你的日記、行程、事件等，
4. 就可以免費擁有自己的網上日誌。
5. 你只要在網站上登記戶口，
6. 網上日誌的申請辦法十分簡單。

第二篇文章：

智能手機

1. 在大小方面，大型的智能手機就像一部小型電腦一樣，而小型的智能手機則只有手掌心般的大小。
2. 智能手機有各種各樣的外形。
3. 例如在顏色方面，分別有白色、黑色、紅色、藍色等不同的色彩；
4. 甚至可以用來上網搜尋資料。
5. 除了可以用來打電話、發短訊之外，
6. 智能手機也有不同的功能。
7. 還能用來玩遊戲、拍照、聽音樂，

(6) 共同寫作(Joint Construction)

- 分組討論
- 匯報
- 寫作

(7) 個人創作

(8) 互評 [說明文評分量表](#)

師生集體寫作一篇新的說明文
(students jointly write an
explanation essay)

教學成效評估：前後測寫作表現對比

Pre- & Post-Test Writing Sample Analysis
(Narration+Explanation)

全班學生的寫作前、後測分數比較表

(Comparison in the scores of Pre-test and Post-test of the whole class)

寫作	總分	年級	平均分		進步比率 %
			前測	後測	
記敘文	42	Form 2	3.84	10.18	165
	42	Form 2	15.4	21.3	38.3
	42	Form 3	4.62	11.17	142
	42	Form 3	6.9	12.3	78.3
說明文	42	Form 2	3.14	9.34	197
	42	Form 2	12.4	14.3	15.3
	42	Form 3	3.00	10.28	243
	42	Form 3	6.7	10.1	50.7

反映全班學生經過老師運用「閱讀促進學習」教學法進行教學之後，其在說明文和記敘文寫作表現上有顯著的進步。

Pre- & Post-Test Writing Sample Analysis

(Narration+Explanation)

學生說明文寫作文本分析

MS FONG'S CLASS

Low Achiever

說明文前測

(我最喜歡的運動項目)

Phenomenon Identification

今天，我會介紹我最喜歡的運動是籃球。籃球you have to打籃球。我玩this運動和哥哥一起玩籃球。我玩1 hour every星期五和星期六。我喜歡它好好多。

Conclusion

Explanation

說明文後測

(我最喜歡的食物)

今天我會介紹我最喜歡的食物，它是朱古力。**Phenomenon Identification**

朱古力有很多不同的顏色例如：紅色、藍色、白色等。朱古力到有不同形狀，朱古力有大小等。

Explanation 1

煮朱古力用奶，朱古力powder等。它的味道是好sweet。

Explanation 2

我喜歡朱古力因為它有好多不同的顏色如：紅色、白色、藍色，有不同形狀又好好味，我十分喜歡它的味道。

Conclusion

Medium Achiever

說明文前測 (我最喜歡的運動項目)

Phenomenon Identification

我最喜歡的運動是籃球。籃球是一個橙色和圓園的球。你要用毛打籃球

在香港，很多男孩都喜。歡打籃球。我每星期六都會和他們打籃球。我們會去到籃球場打籃球。我的弟弟都會來。

Explanation

我們會有時打架但會很快做回朋友。他們玩得很多然後在晚上回家。

Complication

我很喜歡打籃球因為打籃要有很多人一起玩所以我可以有很多朋友!

Conclusion

說明文後測 (我最喜歡的食物)

介紹我最喜歡的食物

Phenomenon Identification

你知道我最喜歡的食物嗎? 這是巧古克蛋糕。

這個蛋糕是黑色的。很多都是黑色但是有的都是白色。這是因為這個蛋糕是用白巧古克做來的。

Explanation 1

巧古克蛋糕有大, 有小的。如果你很喜歡, 你可以買一個大蛋糕。你也可以自己做啊! 這是很快的。做巧古克蛋糕的方發:

Explanation 2

你要: 米粉

巧古克

X蛋

牛X

Explanation 3

在形狀方面, 很多巧古克蛋糕是圓圓的, 但是你也可以找都四方形, 三方形和長方形啊!

Explanation 4

巧古克蛋糕是一個很味美的食物。希望你也可以喜歡它啊!

Conclusion

High Achiever

說明文前測 (我最喜歡的運動項目)

說明文後測 (我最喜歡的食物)

Phenomenon Identification

我最喜歡的運動是打籃球。

Explanation

在籃球，你要把一個籃球丟去這圓。
如果這籃球丟了圓 (hoop)，你有一分。

如果我可以，我每天和幾個朋 (友) 打籃 (球)。有一時，我們打籃球的時，我的朋友不小心打我的牙，我打他和我們笑。

Complication

打籃球是我最喜歡的運動因為我有兩個朋友可以和我玩。星期六，我們開心地打籃球，之後回家感到想睡覺。

Conclusion

Phenomenon Identification

雖然我每天吃飯人們會說我最喜歡的
食物是飯，但是，我的最喜歡的食物
是芒果蛋糕。

在形狀方面，不同的國家用不同的方法做蛋糕的形狀。但是，最常見的形狀是圓圓的。

Explanation 1

在芒果蛋糕資斗方面，全世界都會有自己方法做芒果蛋糕，但是，它們都會用芒果做芒果蛋糕。

Explanation 2

在顏色方面，芒果蛋糕可以有不同的顏色，有的人會把朱古力在蛋糕上，所以會有黑色，有的人都會把不同水果的顏色在蛋糕做一個彩虹。但是，最常見的顏色只有白色和黃色。

Explanation 3

總括來說，全世界用了不同的方法做一個芒果蛋糕。

Conclusion

Low Achiever

說明文前測 (我最喜歡的運動項目)

我最喜歡的運動項目是

說明文後測 (我最喜歡的食物)

我最喜歡的食物是水果。我好喜歡吃水果。我喜歡的水果是紅色。形狀是不太大。它是用什麼做水果。好好yummy。我喜歡因為好好mai。

Phenomenon
Identification

Explanation 1, 2, 3

Conclusion

Medium Achiever

說明文前測 (我最喜歡的運動項目)

《我最喜歡的運動項目》

我最喜歡的運動項目是乒乓球，上星期五，我和我朋友去乒乓球玩和跑步因為跑步是好好你和我的san體

Phenomenon Identification+
A bit explanation

說明文後測 (我最喜歡的食物)

《我最喜歡的食物》

我最喜歡的食物是紅麵包，紅麵包是巴基斯坦的食物。紅顏色的，星星形的，我的媽媽煮家。

Phenomenon Identification

我的媽媽煮紅麵包，紅麵包是用紅色、麵、水果、雞蛋和麵包。

紅麵包很好味美。我和我的哥哥最喜歡吃。

Explanation 1, 2, 3

我最喜歡紅麵包，因為紅麵包好吃和我的媽媽煮的，如果你上例我的家你們可以吃。

Conclusion

High Achiever

說明文前測

我最喜歡的運動是跑步。

我和我的好朋友一起去公
跑步。我星其一，三，五和日
去跑步。我喜歡跑步因為跑步
是好運動項目。

Phenomenon Identification+
Explanation

說明文後測

我最喜歡的食物

我最喜歡的食物是咖喱魚

蛋。咖喱魚蛋是用咖喱，魚肉。
它是金黃色。

咖喱魚蛋十分美味，很多
市民和遊客都喜藹吃咖喱魚蛋。

咖喱魚蛋的價錢便宜很多
學生也常常買咖喱魚蛋吃。我
和同學一起去買咖喱魚魚蛋，
因為又美味和便宜，我們會買
一杯可樂。

所以咖喱魚蛋又美味又便
宜。我最喜歡吃咖喱魚蛋。

Phenomenon
Identification

Explanation 1, 2, 3

Conclusion

方老師(FORM 2)班同學後測表現

The Post-test Writing Performance of the Form 2 Students in Ms Fong's Class :

方老師班高中低不同程度的同學在記敘文和說明文寫作中都顯示出較大的進步(Great improvement found in narrative and explanatory writing in the post-test)

通過老師明示性教學，同學們對於記敘文和說明文的文步有了進一步的瞭解，掌握文類構建所需的文步要求。主要體現在記敘文中激化文步的出現擺脫了傳統的流水帳模式，使文章更具可讀性和吸引力，激發讀者的閱讀興趣。說明文中對於現象極具邏輯性的逐層解釋，擴大文章信息滲透度，增加信息量，達到說明文類的社會功能。
(Especially with the great progress in the Staging of narrative [the appearance of complication] and explanatory writing [the appearance of logical sequential explanations])

在語言運用上，顯然同學們的詞彙量有了進一步的提高，詞彙量的增加使語義的表達更加豐富，意義更加明確。尤其是連詞的使用，是句與句之間的語義更符邏輯性。同時，不同文類也體現了不同的句式結構，是文章結構更加鮮明。(Enriching text meanings with an expansion of vocabulary and the use of proper conjunctions)

Conclusion

- ▮ Through the integration of reading and writing, the R2L pedagogy provides students with abundant support in input and output of the language. (Vygotsky: Scaffolding)
- ▮ According to the posttest and the interviews, the students are more confident in writing genres of different functions after being taught using R2L pedagogy. (Halliday: Functions & Forms)
- ▮ The findings support that R2L could enhance Chinese learning for all levels of students, realizing our goal of ‘Learning for all, literacy for all, and success for all’. (Bernstein: Social Equity))

教學建議

以**語言功能**為學習目標，**重視語言學習的功能性**（源於Halliday和Martin的系統功能語言學）

重視**文類讀寫教學**，發展**學生感興趣的文本**作教學資源，以讀寫結合（源於Rothery和Christie的Genre Literacy Approach）

採**明示式**的教學法，重視老師**逐步的引導**（源於Vygotsky和Bruner的「鷹架學習模式」）

重視**學生的課堂互動**和**自主學習**（源於Halliday, Martin和Rose的Sydney School Literacy Pedagogy）

注重**讚賞肯定**，**避免**學生**遭受挫折**，讓**不同能力**學生都能在學習上**有滿足感**（源於Halliday和Painter的pre-school language development at home）

重視學校教育的**社會平等性**、人人學習，**人人成功**（源於Bernstein的social-cultural theories of human development and learning）

重視提供學生「鷹架」學習支援外，也**鼓勵**學生**創意和個人化**的表達

關心學生的**語言學習**(learning language)，也**關心**學生**通過語言學習各科**(learning through language)，探究**各科的語文運用**的要求，設計**專科語體教學**，提升學生跨學科的語文運用

Acknowledgements

The study was supported by the Research Grants Council (RGC) competitive earmarked grant of Hong Kong Special Administration Region, China.

HKU thanks the Principals and the teachers Ms LL Fong and Miss DM Huang for their great support to this HKU Genre-based Pedagogy Research Project.

Thank you!



參考文獻(References)

岑紹基。(2013)。《文類教學法對提高非華語學生記敘文寫作記敘文能力的成效》。《漢字漢文教育》第三十輯。頁143-170。韓國：韓國漢字漢文教育學會出版社。

岑紹基(2019)。以「閱讀促進學習」(Reading to Learn)教學法教授非華語學生說明文的成效。見羅嘉怡、巢偉儀、岑紹基、祁永華(主編)，《多語言、多文化環境下的中國語文教育：理論與實踐》，頁113-124。香港：香港大學出版社。

岑紹基、梁迭起(2019)。讀寫相長：「閱讀促進學習」教學法的理論與設計。見羅嘉怡、巢偉儀、岑紹基、祁永華(主編)，《多語言、多文化環境下的中國語文教育：理論與實踐》，頁103-112。香港：香港大學出版社。

韓禮德(Halliday, M.A.K.)(2010)。《功能語法導論》(彭宣維、趙秀鳳、張征等譯)。北京：外語教學與研究出版社。

羅嘉怡、岑紹基、劉國張、梁迭起、林嘉俊。(2019)。《鍛辭成章：「閱讀促進學習」教學法中筆記摘錄與共同建構在香港非華語初中課堂的實踐與成效》。《漢字與漢字教育》第一輯，頁153-181。韓國：漢字教育研究中心。

Rose, D. & Martin, J.R. (2012). *Learning to Write, Reading to Learn: Genre, knowledge and pedagogy in the Sydney School*. London: Equinox.

Rose, D. (2014). *Reading to Learn: Accelerating learning and closing the gap*. Sydney: Reading to Learn. (<http://www.readingtolearn.com.au>)

Rose, D. (2015). New developments in genre-based literacy pedagogy. In C.A. MacArthur, S. Graham, J. Fitzgerald (Eds.) *Handbook of writing research (2nd Ed.)*. New York: Guilford.


Shum, M.S.K., Shi, D. & Tai, C.P. (2016). The Effectiveness of Using 'Reading to Learn, Learning to Write' Pedagogy in Teaching Chinese to Non-Chinese Speaking Students in Hong Kong. *International Journal of Language Studies*, 10(3),43-60.

Shum, M.S.K., Shi, D., Huang, X.H. & Tai, C.P. (2019). Stepping into Writing Mystery: What are the Chinese Writing Difficulties of the South Asian Ethnic Minority Students in Hong Kong? *Journal of Educational Research and Review*, 7(1), 1-9.

Shum, M.S.K., Shi, D., Huang, X.H., Tai, C.P. & Yung, W.S. (2019). Using the Genre-based Approach in Teaching Chinese Written Composition to South Asian Ethnic Minority Students in Hong Kong. *Writing and Pedagogy*, 11(2), 253-283.

Shum, M.S.K. & Mickan, P. (2019). *Researching Chinese Language Education: From Functional Linguistic Perspectives*. London: Routledge.

Shum, M.S.K. (2020). *Connecting Chinese (中文路路通): For Teaching Chinese as a second language, Volume I, II, III & IV*. Hong Kong: Chinese Language Education Research Press.



利用文類教學法提升非華語學生讀寫能力 ——調查報告的教學經驗分享

寶血會上智英文書院 馬珮珊

我們的學校



我的學生……

5位中二級的非華語學生

南亞裔學童，
來自不同的國家

學習差異大，
字詞的認讀能力較弱

學習概況：從未學習
調查報告

調查報告的功能結構(岑紹基 2010: 135)

文類內部結構分析

人們表達意思時會隨一定的圖式結構開展，不同的文類會有不同的結構，這些結構安排，是為實現該文類的社交功能而服務。

調查報告的圖式結構

為實現調查報告的傳意功能（為瞭解情況或解決問題，於是就某些事件、問題或現象展開調查）調查報告有以下的圖式結構(Schematic Structure)：

上款^標題^調查背景及目的^調查方法^調查結果和分析^建議及總結^下款^日期

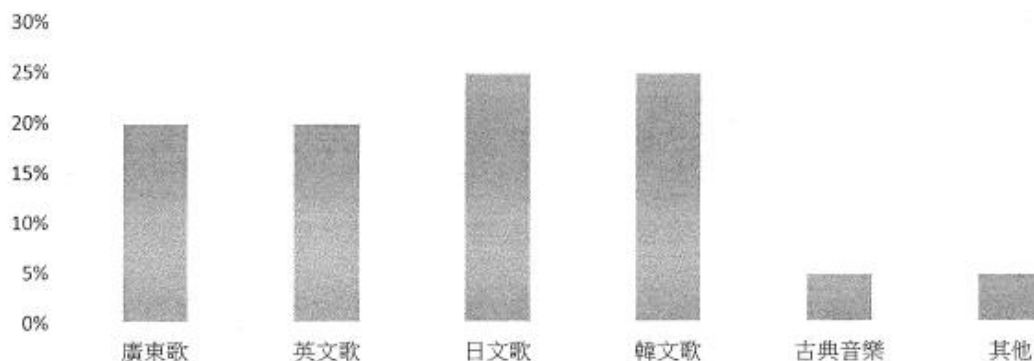
課前前測

天才唱片公司為增加銷量，於2016年6月2日至7月2日期間進行調查，以隨機抽樣方式向1500名香城市民進行電話訪談，以了解香城市民的音樂喜好，希望公司的服務更能切合香城市民的需要。試根據以下資料，以天才唱片公司營業部經理鄭智民名義撰寫調查報告，並於2016年8月31日前呈交王泰亨社長。

資料一：天才唱片公司關於香城市民的音樂喜好的調查報告摘要

天才唱片公司關於香城市民的音樂喜好調查

1. 最喜歡聆聽的音樂種類



資料二：以下是天才唱片公司職員甲、乙、丙在閱讀「關於香城市民的音樂喜好的調查報告」數據後的討論節錄

甲：讓我們來討論一下關於香城市民的音樂喜好的調查報告吧！

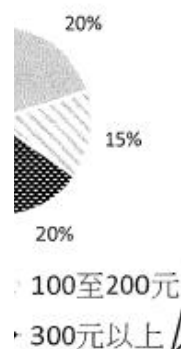
乙：好！近一半受訪者表示願意每月花費300元以上買唱片，卻只有三成五受訪者有買唱片的習慣。

丙：根據訪問記錄，普遍受訪者表示沒有買唱片習慣是因為覺得在網上也能聽歌，唱片沒有很大的吸引力。其實有很多歌手賣唱片時會附送海報、相片集或紀念品，但很多受訪者表示並不清楚。

乙：是嗎？看來我們需要多作宣傳，例如舉辦簽名會和訪問歌手的活動。

丙：我認同，亦可以考慮增加售賣外語唱片，吸引喜愛聆聽不同種類音樂的人。

唱片的費用



能力較高

	天	才	唱	公	司	於	2016	年	6
月	2	日	至	7	月	2	日	其	間
進	行	調	查	以	隨	機	抽	樣	方
式	向	1500	名	香	城	市	民	進	行
電	話	訪	談	以	了	解	香	城	市
民	的	音	樂	喜	好				
	天	才	唱	公	司	第	一	個	查
報	告	說	日	文	歌	和	韓	文	歌
是	25%	的	香	城	市	民	最	喜	歡
聆	聽	的	音	樂	種	類	，	20%	的
香	城	市	民	喜	歡	聽	廣	東	歌
和	英	文	歌	，	最	後	的	10%	的
香	城	市	民	喜	歡	聽	古	典	音
樂	和	其	他	歌					
	第	二	個	查	報	告	說	65%	的
人	有	購	買	唱	片	的	習	慣	，
35%	的	人	沒	有					
	第	三	個	查	報	告	說	45%	的
人	會	每	月	購	買	唱	片	的	費
用	，								
	花	200	至	300	元				

天才唱(片)公司，於**2016年6月2日至7月2日**期間進行調查，以隨機抽樣方式向**1500**名香城市民進行電話訪談，以了解香城市民的音樂喜好。

天才唱(片)公司第一個(調)查報告說日文歌和韓文歌是**25%**香城市民最喜歡聆聽的音樂種類，**20%**的香城市民喜歡聽廣東歌和英文歌，最後的**10%**的香城市民喜歡聽古典音樂和其他歌。

第二個(調)查報告說**65%**的人有購買唱片的習慣，**35%**的人沒有。

第三個(調)查報告說**45%**的人會每月花**200至300元**購買唱片的費用。

能力較低

於	2016	年	6	月	2	日							
至	7	月	2	日	期	間	進	行	訪	談	。	天	
才	唱	片	公	司	關	於	香	城	市	民	的		
音	樂	喜	好	的	詞	報	告	摘	要	是	最		
喜	歡	聆	聽	的	音	樂	種	類	有	20%	人	做	
喜	歡	廣	東	歌	、	還	20%	人	做	喜	歡		
英	文	歌	。	有	25%	人	喜	歡	日	文	歌		
，	還	25%	人	喜	歡	韓	文	歌	。	最	後		
，	5%	人	做	喜	歡	古	典	音	樂	和	其		
他	。	以	隨	機	抽	樣	方	式	向	1500	名		
香	城	市	民	進	行	電	話	訪	談	。	並		
於	2016	年	8	月	31	日	前	呈	交	王	泰		
亨	社	長	。										
	然	後	，	你	有	沒	有	購	買	唱	片		
的	習	慣	？	35%	人	告	訴	有	，	65%	人		
告	訴	沒	有	。	每	月	購	買	唱	片	的		
費	用	有	20%	0	至	100	元	、	15%	100	至		
200	元	、	20%	200	至	300	元	和	45%	300	元		
以	上	。											

於2016年6月2日至7月2日期間進行(調查)。天才唱片公司關於香城市民的音樂喜好的(調查)報告摘要是最喜歡聆聽的音樂種類有20%人做喜歡廣東歌，還20%人做喜歡英文歌。有25%人喜歡韓文歌。最後，5%人做喜歡古典音樂和其他。以隨機抽樣方式向1500名香城市民進行電話訪談。並於2016年8月31前呈交王泰亨社長。

然後，你有沒有購買唱片的習慣？35%告訴有，65%人告訴沒有。每月購買唱片的費用有20%0至100元、15%100至200元、20%200至300元和45%300元以上。

前測分析

能力高：

- 👉 分段
- 👉 調查時間、方法、目的
- 👉 清楚列寫數據 ➡ 呆板
- ✗ 對象(王泰亨社長) ➡ 需要?

能力弱：

- 👉 分段 ➡ 欠清晰
- 👉 調查時間、方法、目的
- 👉 清楚列寫數據
- ✓ 對象(王泰亨社長) ➡ 需要?

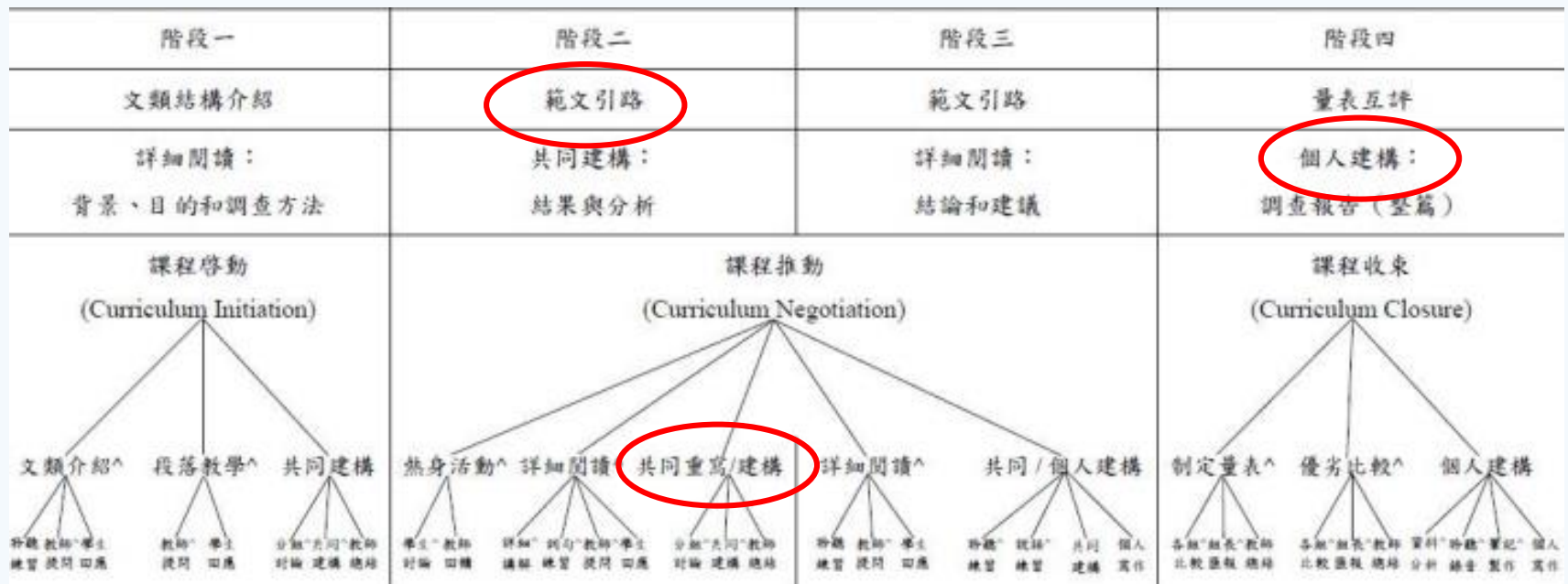


給予學生信心，非難事

改善之處 (學習動機、目標)：

1. 文章的組織 ➡ 結構(文步)
2. 句式 ➡ 與文類功能相關的句式

宏觀教學進程圖 (Curriculum Macrogenre)

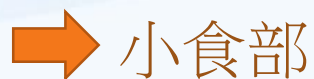


師生合作階段

學生個別活動

一、準備閱讀

- 引起學生的閱讀興趣



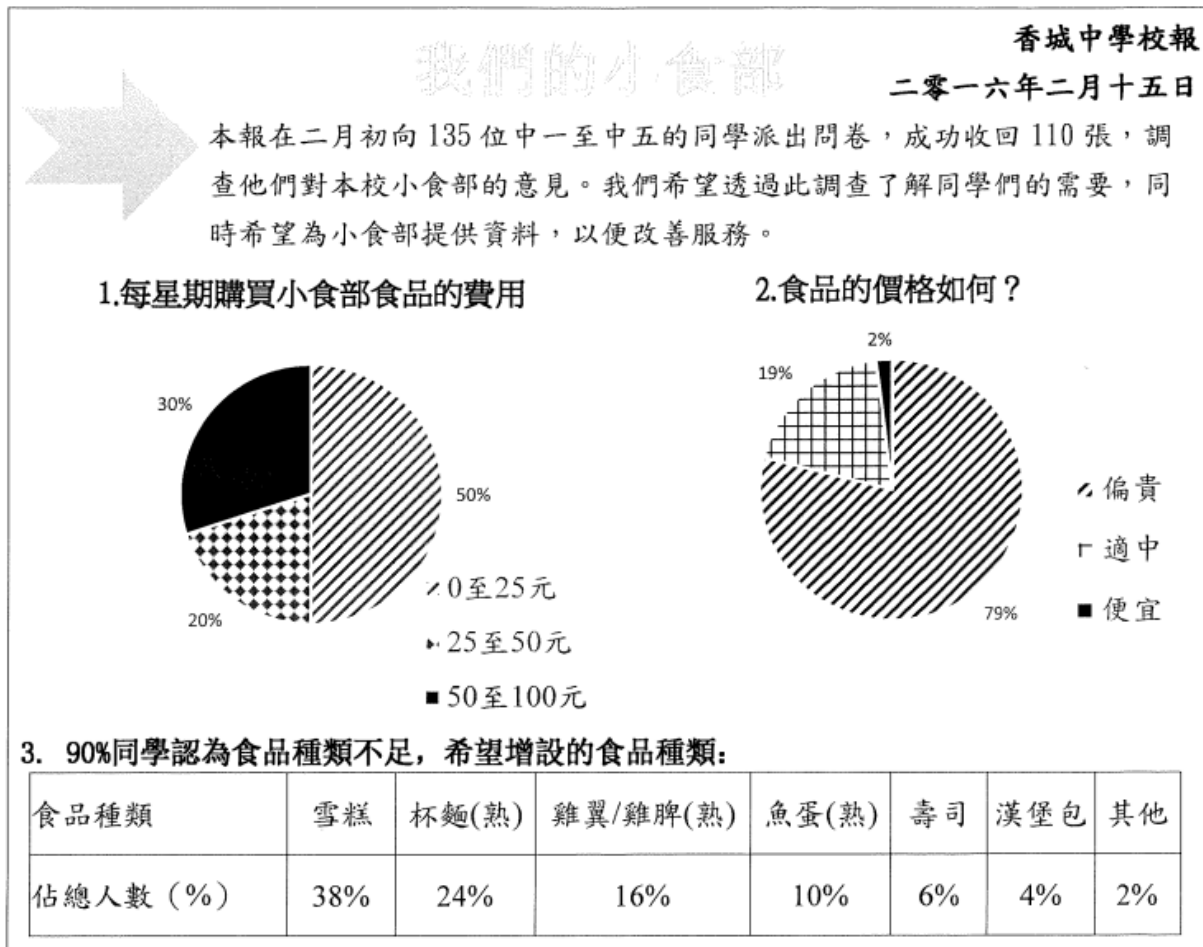
小食部

- 提供背景知識

- 扼要解釋文章內容

試根據以下資料，以學生會調查小組主席李容名義撰寫調查報告，並於2016年2月28日前呈交學生事務組張主任。

資料一：香城中學二零一六年二月份校報



二、詳細閱讀

❖ 因應學生的能力，選擇先從資料入手

字面上的問題，只涉及文章表面意義：

Q：你是誰？

Q：屬於甚麼組織／機構？

Q：誰將看這份調查報告？

試根據以下資料，以學生會調查小組主席李容名義撰寫調查報告，並於2016年2月28日前呈交學生事務組張主任。

詮釋的問題，須引生活體驗作答：

Q：「主席」、「主任」外，還有其他和職銜有關的字詞？

Q：「小組」、「組」外，還有其他和組織有關的字詞？



目的：1. 認識更多詞匯 2. 方便閱讀／撰寫其他調查報告

二、詳細閱讀

❖ 用問題引導學生詳細閱讀篇章的段落、句子和字詞意思

文步：上款 (Salutation)
列明接收報告的對象是張主任。

標題 (Title)
概括全篇報告的性質：調查香城中學小食部服務情況。

調查背景及目的 (Background and Aim of Investigation)
扼要地描述調查報告的目的和背景，或調查的原因，並概述下文所包含的各個部分。

調查方法 (Methodology)
介紹了進行調查的方法：向全校五個級別學生派出問卷調查。

學生事務組張主任：

3. 詮釋問題：如果你是本調查小組的成員，你希望這一次調查了解甚麼？

香城中學小食部服務情況調查報告

甲、調查背景及目的

1. 字面問題：調查小組在甚麼時候進行調查？

學生會調查小組於二月初進行「香城中學小食部服務情況」調查，目的在了解同學們的需要，同時希望為小食部提供資料，以便改善服務，使雙方得益。

2. 推斷問題：調查小組對本次調查有哪些期望？

乙、調查方法

本組在三月中以隨機派發調查問卷的方法，向全校五個級別學生派出問卷 135 張，成功收回 110 張。現把調查結果報告如下。

二、詳細閱讀

❖ 學生在課文標示關鍵詞組(與文類相關)

調查報告文步

① 上款 (Salutation)
列明接收報告的對象是張主任。

標題 (Title)
概括全篇報告的性質：

② 調查香城中學小食部服務情況。

調查背景及目的 (Background and Aim of Investigation)

扼要地描述調查報告的目的和背景，或調查的原因，並概述下文所包含的各個部分。

調查方法 (Methodology)
介紹了進行調查的方法：向全校五個級別學生派出問卷調查。

調查報告

正文

① 調查內容 + 文類 (type)



學生事務組張主任：
organization surname title

① (意思) ②
香城中學小食部服務情況調查報告

時間 conduct
在(時間)進行 (survey)
organisation 在 於 時間
進行 survey

background
甲、調查背景及目的

學生會調查小組於二月初進行「香城中學小食部服務情況」調查，目的在了解同學們的需要，同時希望為小食部提供資料，以改善服務。

問卷：……派發xxx份問卷的方法
電話：透過打電話/電話訪問的方法

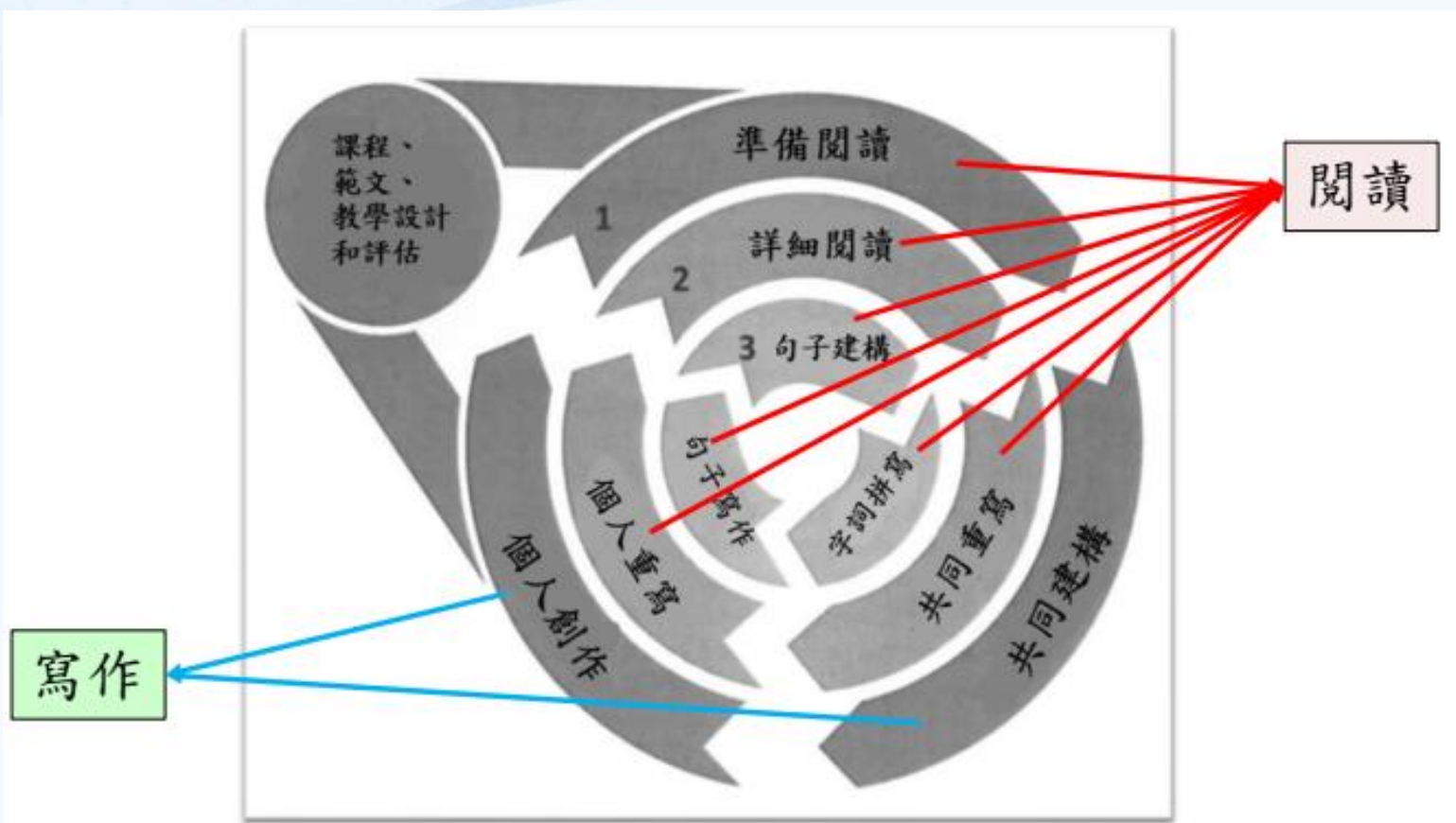
乙、調查方法

本組在三月中以隨機派發調查問卷的方法，向全校五個級別學生派出問卷 135 張，成功收回 110 張。現把調查結果報告如下。

幫助學生認識更多句式

➔ 照顧學習差異

三、共同重寫



閱讀促進學習的三個層次 (Rose & Martin, 2012; 岑紹基, 2013, 2014, 2015)

三、共同重寫

- ❖ 加深學生對字詞、句式的認識
- ❖ 形式多樣化

字詞／句式練習：

三、句式練習：認識與調查報告相關的句式



A. 參考以上詞語練習的課文詞彙以及課文調查背景及目的和調查方法的相關句式，完成以下的填充練習。

1. 說明調查時間：

香城女童軍 在 二零一七年十二月九日至十五日 進行 「香城中學生一周運動時間」調查。

2. 講述調查目的：

香城中學學生會近日進行「香城中學學生就業選擇」調查，^{hey mong} 希望了解 目的在了解 本校 graduate career 畢業生就業的情況，並 找出 造成選擇差異的 原因 。

3. 概述調查方法：

本次調查 派發 900 份問卷給本校師生，成功收回 810 份問卷。
包括 學生 580 名及教師 230 名。

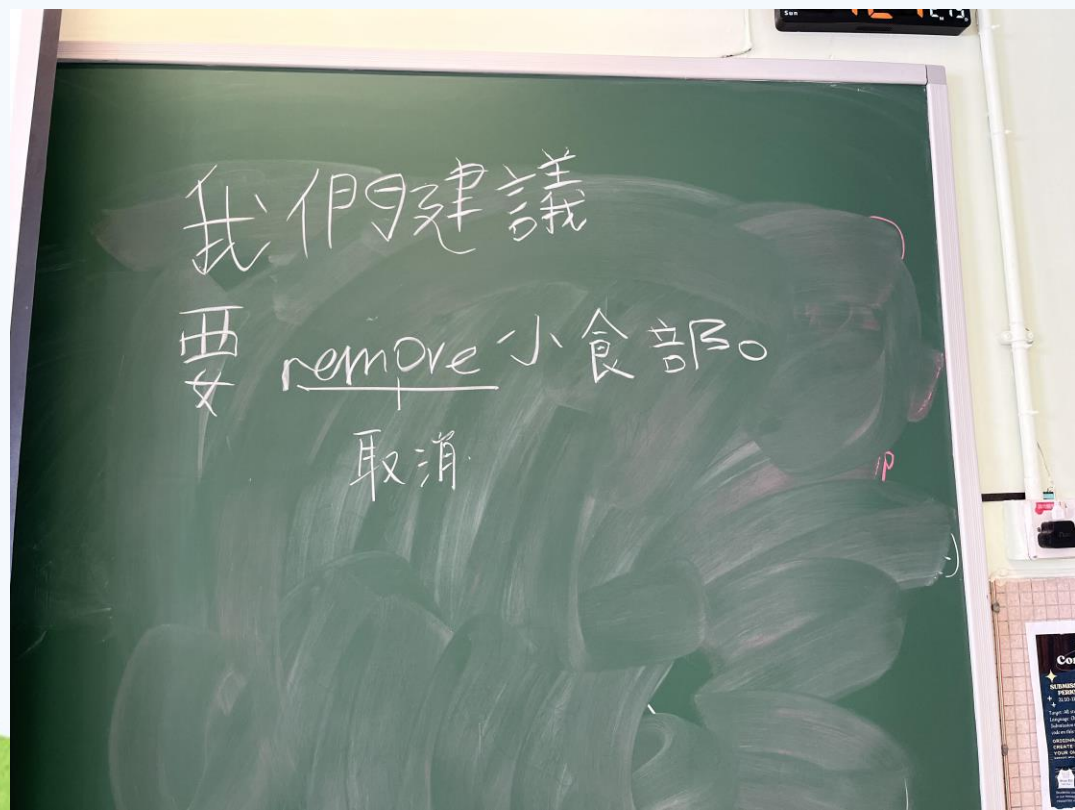
4. 引入調查內容：

香江政府發佈「中學生公民意識調查報告」，現把調查結果報告如下。

三、共同重寫

- ❖ 加深學生對字詞、句式的認識
- ❖ 形式多樣化

句子寫作：「我們建議……」



三、共同重寫

天	才	唱	片	公	司	王	社	長	:		
		香	城	市	尼	音	樂	喜	好	的	需
要	調	查	報	告							
甲	、	調	查	背	景	及	目	的			
		天	才	唱	片	公	司	於	2016	年	6
月	2	日	至	7	月	2	日	進	行	調	查
，	目	的	在	了	解	香	城	市	尼	的	音
樂	喜	好	和	需	要	。					
乙	、	調	查	方	法						
		本	公	司	在	六	月	中	以	隨	機
電	話	訪	談	的	方	法	，	向	1500	名	香
城	市	尼	。	現	把	調	查	結	果	報	如
下	。										

天才唱片公司王社長：

香城市民音樂喜好(的需要)調查報告

甲、調查背景及目的

天才唱片公司於2016年6月2日至7月2日進行調查，目的在了解香城市民的音樂喜好和需要。

乙、調查方法

本公司在六月中以隨機電話訪談的方法，向1500名香城市民.....。現把調查結果報(告)如下。

三、共同重寫——過程中自我修正

天才唱片公司為增加銷量，於 2016 年 6 月 2 日至 7 月 2 日期間進行調查，以隨機抽樣方式向 1500 名香城市民進行電話訪談，以了解香城市民的音樂喜好，希望公司的服務更能切合香城市民的需要。試根據以下資料，以天才唱片公司營業部經理鄭智民名義撰寫調查報告，並於 2016 年 8 月 31 日前呈交王泰亨社長。

課堂評講，先讚賞學生能自我修正，然後再指出錯處，同時請學生修改答案。



學生為主導

天	才	唱	片	公	司	主	泰	亨	:		
		香	城	市	民	的	音	樂	喜	好	調
查	報	告									服務 情況
甲	、	調	查	背	景	及	目	的			
		天	才	唱	片	公	司	調	查	於	六
月	<u>初</u>	進	行	香	城	市	民	的	音	樂	喜
好	服	務	情	況		」	調	查		目	的
了	解	香	城	市	民	的	<u>需</u>	<u>要</u>		，	同
希	望	為	公	司	提	供	資	料		，	以
改	善	服	務								便

四、個人創作

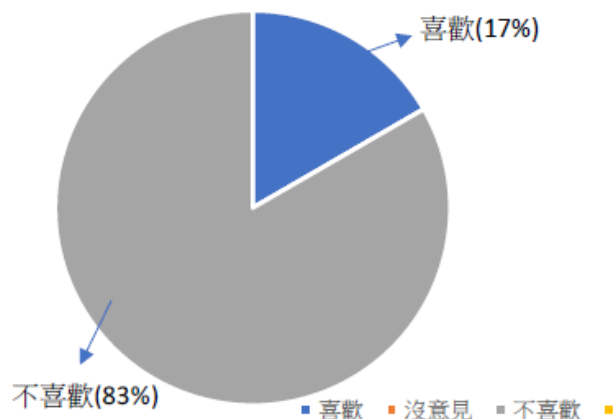
試根據以下資料，以香城中學中文科老師馬珮珊的名義撰寫調查報告，並於 2023 年 3 月 1 日前呈交學生事務組陳愛莎主任。

資料一：2023 年香城中學非華語學生對「中文課後班」的意見

中文科組在 1 月 4 日至 10 日向 13 位中一至中五的非華語學生派發問卷，成功收回 12 份，調查她們對「中文課後班」的意見，希望透過此調查了解同學們的需要，同時希望為中文科組提供資料，以便改善服務。

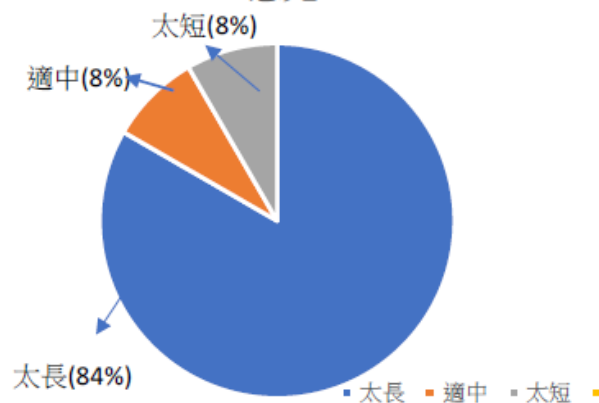
一、課節安排

你喜歡每星期上2節課嗎？



二、上課時間

你對每節課90分鐘的安排有什麼意見？



資料二：香城中學非華語學生在問卷上寫的意見

美婷：我不喜歡上「中文課後班」。

美思：我也不喜歡！我認為每星期上 2 節課太多了，放學已很累，如果可以減少至每星期 1 次便好了。

嘉慧：同意！放學已很累，很難集中精神，我希望每節課可以縮短至 60 分鐘。

四、個人創作(能力高)

學生事務組陳主任：

香城中學非華語學生對「中文課後班」的意見調查報告

甲、調查背景及目的

中文科組於1月4日至10日進行「中文課後班」調查，目的在了解同學們的需要，同時希望為中文科組提供資料，以便改善服務。

乙、調查方法

本組在1月4日至10日(位)中一至中五的非華語學生派發問卷(的方法)。派出了13份，最後成功收回12份。現把調查結果報告如下。

丙、調查結果及分析

一、關於課節安排

有83%非華語學生不喜歡每星期上2節課，剩下17%非華語學生喜歡每星期上2節課。由此可見本校非華語學生喜歡每星期上2節課頗低，因為每星期2節課太多，放學已很累。

二、關於上課時間

有84%非華語學生覺得每節課90分鐘太長，佔8%學生覺得每節課90分鐘適中，剩下8%覺得每節課90分鐘太短。由此可見非華語學生覺得時間安排太長。

丁、建議及總結

綜合以上調查，同學普遍認為每星期上2節課和90分鐘太長。我們建議減少至每星期1次和縮短至60分鐘，(就便好了)。

二零二三年二月十五日

中文科老師
馬珮珊 敬啟

課。由此可見本校非華語學生喜歡每星期上2節課頗低，因為2節課太多，放學已很累。每星期

二、關於上課時間

有84%非華語學生覺得每節課90分鐘太長，佔8%學生覺得每節課90分鐘適中，剩下8%覺得每節課90分鐘太短。由此可見非華語學生覺得時間安排太長。

丁、建議及總結

綜合以上調查，同學普遍認為每星期上2節課和90分鐘太長。我們建議減少至每星期1次和縮短至60分鐘，就便好了。

中文科老師
馬珮珊 敬啟

二零二三年二月十五日

4日



時間

學生感受

- ☺ 對調查報告有更深入的認識，包括調查報告的寫作格式、運用功能字詞表達數據分析，寫作時更有信心。
- ☺ 更多參與，更投入課堂

教學反思

- ❖ 選取有趣、生活化的篇章作教學範文
- ❖ 以讀帶寫，讀寫結合的教學，有效提升非華語學生的讀寫能力

第一個層次 First Level	準備閱讀 <i>Preparing for reading</i>	共同建構 <i>Joint Construction</i>	個人創作 <i>Individual Construction</i>
第二個層次 Second Level	詳細閱讀 <i>Detailed Reading</i>	共同筆記/重寫 <i>Joint Note-making/Rewriting</i>	個人重寫 <i>Individual Rewriting</i>
第三個層次 Third Level	句子建構 <i>Sentence Making</i>	字詞拼寫 <i>Spelling</i>	句子寫作 <i>Sentence Writing</i>

教學反思

- ❖ **靈活處理**，照顧學習差異，例如：
- ❖ 把課文中文化色彩比較濃厚的字詞調淺：「呈交」改為「交給」；
- ❖ 刪減一些段落，讓學生集中理解和掌握文步：「結果及分析」部分集中教其中兩段，而非全部；
- ❖ 篩選教學活動，促進學生學習。



教學反思

- ❖ **小步子**：每節課只教一個重點
- ❖ **三多**：多嘗試，多讚賞，多讓不同能力的學生經歷成功

結語

- ✓ 對非華語學生有信心
- ✓ 行之有效的教學策略
- ✓ 有成功感



非華語學生亦可繼續前行
，學好中文

人人可教！

謝謝！



分組活動指引 (GROUP ACTIVITY)

1. 約四人一組，進行分組討論活動。
2. 每個小組負責一篇文章的教學設計，教學內容需要包括：
 - 請辨識文章的 **a. 文類**，分析文章的 **b. 圖式結構** (Genre and Schematic Structure)；
 - 請就文章設計 **c. 不同難度的問題** (literal, inferential, interpretive 各2)；
 - 請根據文章設計 **d. 教學目標** 和 **e. 簡單教學流程**。
3. 小組討論後，課上報告 **a – c**，課後網上提交 **d – e**。

篇章一

今年暑假，張老師帶我們到海洋公園參觀。

在熊貓館裏，我們看見兩隻熊貓，像穿著黑白禮服的胖紳士。牠們一拐一拐地走路，十分可愛。我走到熊貓面前，正想和牠們拍照時，熊貓卻睡着了。

我十分失望，幸好職員送我一個熊貓匙扣，我便開心起來了。

雖然我未能和熊貓拍照，但是能親眼看到牠們，已經十分難忘。

篇章二

對很多人來說，電視機是日常生活不可或缺的物品，差不多每個家庭都有一台電視機。

電視機有不同的外形。譬如在大小方面，一般家庭用的電視機，只有 24 吋至 32 吋；而喜歡在家中看電影的家庭，會選購 65 吋以上的電視機。在厚薄方面，舊式的電視機比較厚和重，像一個紙皮箱，而新式的電視機則比較薄和輕，就像手提電腦的屏幕一樣。

電視機也有不同的功能。它不但可以用來播放電視節目，還可以用來玩遊戲和看影片。至於現時比較流行的高清電視機，還可以即時看到不同電視頻道的節目表，就像一張菜式豐富的餐單一樣，讓觀眾可以自由選擇自己喜愛的電視節目，認識各種新的資訊。

總的來說，電視機有不同的外形和功能，它為人們帶來許多的歡笑和娛樂。

篇章三

最近由於考試季節即將臨近，很多學校的學生都主張熬夜溫習，就連學業成績最好的同學也天天熬夜。我認為他們這樣做是很不應該的。

第一，很多同學在熬夜溫習期間，身體情況明顯變差了。因為他們每天只睡很短的時間，缺乏充足的休息，所以常常感到疲倦，身子變得虛弱，導致很多同學都生病了。

第二，不少同學雖然努力熬夜溫習，但他們的學業成績反而沒有進步，有的同學甚至退步了。這些同學因為經常熬夜，精神不足，上課常打哈欠，無法全神貫注地聽課，結果完全沒有吸收老師在課堂上的教學內容，學業成績也就明顯退步了。

由此可見，同學們真的不應該熬夜溫習，影響身心健康。我認為真正有效的讀書方法是提高學習效率，以及平時多加溫習，鞏固所學的知識。